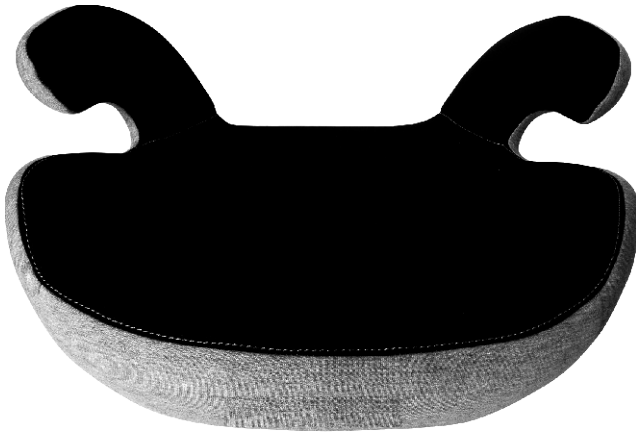




TEDDY

Booster seat / Повдигаща седалка



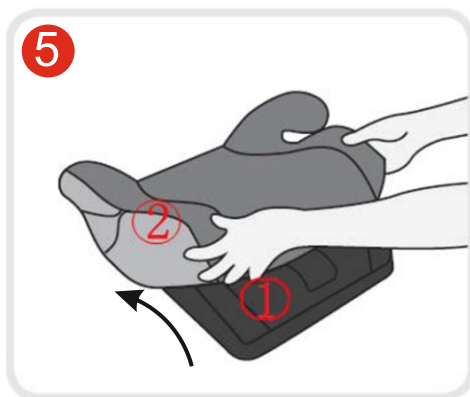
GROUP 2, 3 (15 - 36 kg)

ECE R44 / 04

MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

CONTENT / СЪДЪРЖАНИЕ

EN	Manual Instruction.....	4
BG	Инструкция за употреба.....	6
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	8
PL	Instrukcja użytkownika.....	10
FR	Mode d'emploi	12
IT	Istruzione per l'uso.....	14
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	16
MK	Упатствата за употреба.....	18
RU	Инструкция по эксплуатации.....	20
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	22
ES	Instrucciones de uso.....	24
NL	Gebruikshandleiding.....	26
HU	Használati utasítás.....	28
AL	Insruksion për përdorim.....	30
TR	Kullanım talimatı.....	32



IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY BEFORE USE!

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions!

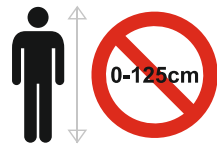
NOTICE

1. This is a 'Universal' child restraint. It is approved to Regulation No 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a 'Universal' child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as 'Universal' under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-points static or 3-point retractor safety-belts. Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Important safety instructions!

1. **WARNING!** It is appropriate only if approved vehicles are equipped with a 3-point holding device of safety belt, approved in accordance with Rule № 16 of the ECE at the UN or other equivalent standards.
2. **WARNING!** The rigid items and plastic parts of a child restraint shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle. Prevent harness/vehicle belt from getting trapped between car doors or rubbing against sharp parts of the seat or body.
3. **WARNING!** All straps holding the restraint to the vehicle should be tight, all straps restraining the child should be adjusted to the child's body. The straps should not be twisted! Always make sure that the booster seat harness and vehicle belt are correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.
4. **WARNING!** The device should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident. After an accident, replace your child restraint and the vehicle seat belts. Although they may look undamaged, they may not protect your child as well as they should.
5. **WARNING!** Important! Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
6. **WARNING!** It is dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority. Your child is in danger if you don't follow closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
7. **WARNING!** Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!
8. **WARNING!** NEVER leave your child unattended in the safety device, even for the shortest time!
9. **WARNING!** Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
10. **WARNING!** Do not use the child restraint system without the cover.
11. **WARNING!** Do not replace the seat cover with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
12. **WARNING:** DO NOT attempt to dismantle, modify or add to any part of the booster car seat or change the way your vehicle seat belts are made or used.
13. **WARNING!** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.
14. **WARNING!** Install the child restraint in vehicle seating positions categorized as 'Universal' in the vehicle owner's manual, by using the primary belt route.
15. **WARNING: NEVER** use this booster seat on side facing vehicle seat
16. **WARNING: NEVER** use this booster seat on passenger seat fitted with front active airbag.



WARNING !
The child with 0-125 cm height is prohibited to use this booster seat !

17. WARNING! If the chair is not provided with a textile cover, keep it away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin. If the vehicle has been left in the sun for a long time, check the seat cover and make sure it is not too hot before placing the child in the child cushion.

18. WARNING! Do not use the car seat in the house. It is not designed for home use and should only be used in the vehicle!

19. WARNING! Periodically check the belts for wear, paying special attention to the points of attachment, protections and regulating devices. If the harness / vehicles belts becomes cut or frayed, replace it before traveling.

20. WARNING: ALWAYS secure your child with the safety belts when using the booster seat.

21. WARNING! Do not leave the buckle in a partially closed position and it must only lock when all parts are engaged. It must be possible to release the child from the restraint immediately in an emergency. Your child must be taught never to play with the buckle. The buckle is **NOT CHILD PROOF**

22. WARNING! The baby seat must be secured with car safety belt, even when it is not in use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in an urgent stop.

23. WARNING! Store this child seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy objects on top of it. Do not allow your child seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid.

24. WARNING! Do not leave your child in this safety seat for a long period of time. By long trips make more breaks and take out the child from the safety seat.

25. WARNING! Security is only guaranteed if the child restraint is fitted in accordance with these instructions.

26. WARNING! The instruction must be retained on the child restraint for its life period


ECE R44/04

WASHING INSTRUCTIONS

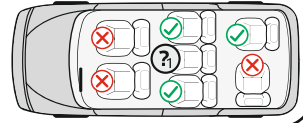
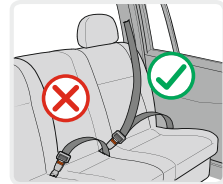
1. The car seat can be cleaned using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
2. The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put in the dryer, just airing it.
3. The plastic parts can be cleaned by using a wettish drapery. Please, do not use any solvate.

TYPES OF APPROVED BELTS TO HAVE IN THE CAR

Your safety child seat can be installed **ONLY** in a forward facing position with the help of 3-point car safety belt.

 Possibility to install **ONLY** on seats with 3-point seat belts!

CAN NOT BE USED FOR SEATS with 2-point belt!



INSTALLATION OF SEAT

"Group II" "Group III" / from 15 to 36 kg. /

Please use 3-point safety belts of the car to ensure the safety of the child and to secure the car seat.

1. The car seat should only be used as a seat. Place the car seat on the seat in the "direction of travel".

(Picture 1)

2. Place the child in the car seat and make sure the belt is not twisted or tied. (Picture 2) Position the shoulder belt over the shoulder of the child (but away from its neck) and over the armrest of the seat. (Picture 3) Thread the abdominal belt under the armrest of the seat and over the lap of the child, then fasten the belt in the buckle of the car until you hear "click". (Picture 4)

3. Make sure the belt is properly positioned across all guides, not twisted and does not interfere with the child.

Removing the upholstery

1. Remove the upholstery of the seat as shown in Fig. 5

ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА!

Безопасността на Вашето дете може да бъде засегната, ако не следвате тези инструкции!

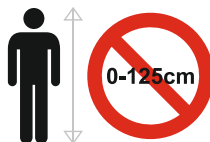
ИНФОРМАЦИЯ

1. Това е „универсална“ система за обезопасяване на деца. Тя е одобрена съгласно Правило № 44, серия от изменения 04, за обща употреба в превозни средства и е пригодима към повечето, но не всички, седалки за леки автомобили.
2. Може да се очаква, че по отношение на монтажа системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодено за монтиране на „универсална“ система за обезопасяване на деца от тази възрастова група.
3. Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като „универсална“ при условия, по-строги от прилаганите за предишни модели, които не са придружени от тази бележка.
4. В случай на съмнение консултирайте се с производителя или търговеца на дребно на системата за обезопасяване на деца.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани. Одобрени от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

Важни инструкции за безопасност!

1. **ВНИМАНИЕ!** Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точково прибиращо устройство на обезопасителен колан, одобрен в съответствие с Правило №16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти.
2. **ВНИМАНИЕ!** Твърдите елементи и части от пластмасата на системата за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или врата на превозното средство. Предотвратете защипването на коланите на седалката/колата между вратите на колата или тяхното триене в остри части.
3. **ВНИМАНИЕ!** Всички ремъци, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички ремъци, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на ремъци. Винаги се уверявайте, че коланите на обезопасителната седалка и коланите на колата са правилно опънати, за да се осигури максимална защита на Вашето дете.
4. **ВНИМАНИЕ!** Устройството трябва да се смени, когато при произшествие е било обект на силно натоварване. След инцидент, заменете обезопасителната седалка и коланите на колата. Въпреки че може да изглеждат незасегнати, те може да не осигуряват подходящата защита за Вашето дете.
5. **ВНИМАНИЕ! Важно!** Използвайте надбедрения ремък ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
6. **ВНИМАНИЕ!** Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.
7. **ВНИМАНИЕ!** Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!
8. **ВНИМАНИЕ!** **НИКОГА** не оставяйте Вашето дете без надзор в обезопасителното устройство дори за кратко!
9. **ВНИМАНИЕ!** ! Закрепвайте надлежно всякакъв багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък!
10. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте системата за обезопасяване на деца без покритието ѝ!
11. **ВНИМАНИЕ!** Не заменяйте покритието на седалката с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покритието съставлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!
12. **ВНИМАНИЕ!** НЕ се опитвайте да разглобявате, променяте или добавяте части към обезопасителната седалка или да промените начина, по който коланите на колата са направени или се използват.
13. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте друга опорна точка на контакт освен описаните в инструкциите и маркираните върху системата за обезопасяване на деца.



ВНИМАНИЕ!
Забранено е използването на тази седалка за дете с височина 0-125 см.!

14. ВНИМАНИЕ! Монтирайте системата за обезопасяване на деца на местата за сядане в превозното средство, категоризирани като „универсални“ в наръчника на собственика на превозното средство, използвайки първичния маршрут на колана.

15. ВНИМАНИЕ! НИКОГА не използвайте тази повдигаща седалка на автомобилни седалки, гледащи настрани.

16. ВНИМАНИЕ! НИКОГА не използвайте тази повдигаща седалка на автомобилна седалка с активна предна въздушна възглавница!

17. ВНИМАНИЕ! Ако столът за кола не е оборудван с текстилно покритие, дръжте го настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа! Ако превозното средство е било оставено на слънце за дълго, проверете тапицерията на седалката и се уверете, че не е твърде гореща преди да поставите детето в детската седалка.

18. ВНИМАНИЕ! Не използвайте столчето за кола в дома. То не е проектирано за домашна употреба и трябва да се използва само в превозното средство!

19. ВНИМАНИЕ! Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления! Ако коланите на седалката/колата са срязани или износени, заменете ги преди пътуване.

20. ВНИМАНИЕ! ВИНАГИ обезопасявайте Вашето дете с предпазните колани, когато използвате обезопасителната седалка.

21. ВНИМАНИЕ! Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да можете да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация. Детето Ви трябва да бъде научено никога да не си играе с катарамата. Катарамата НЕ е защитена от деца.

22. ВНИМАНИЕ! Детското столче трябва да бъде обезопасено с колана на колата, дори когато не се използва по предназначение. Необезопасената седалка може да нарани другите пътници в колата, в случай на внезапно спиране.

23. ВНИМАНИЕ! Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.

24. ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.

25. ВНИМАНИЕ! Безопасността е гарантирана само ако детската обезопасителна седалка е монтирана в съответствие с тези инструкции.

26. ВНИМАНИЕ! Инструкцията за употреба трябва да се запази при детската обезопасителна седалка за срока ѝ на експлоатация.

ECE R44/04

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразивни или разредител.

2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.

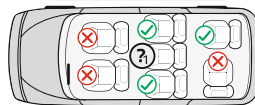
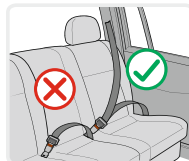
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

Вашата обезопасителна детска седалка може да бъде инсталирана **САМО** с лице на пред с помощта на 3-точков колан на автомобила !

Ⓜ Възможност за инсталиране **САМО** на седалки **С** 3-ТОЧКОВИ КОЛАНИ!

НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !



МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО

“Група II” “Група III” /от 15 до 36 кг./

Моля използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето за кола.

1. Столчето за кола би трябвало да се използва само като седалка. Поставете седалката за кола върху седалката на автомобила в положение „по посока на движението“. (Фиг.1)

2. Поставете детето в седалката за кола и се уверете , че колана не е усукан или завързан. (Фиг.2)

Позиционирайте раменния колан през рамото на детето (но далече от врата му) и над подлакътника на седалката. (Фиг.3) Прекрайте коремния колан под подлакътниците на седалката и над скута на детето, след което закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. (Фиг.4)

3. Уверете се , че колана е правилно поставен през всички водачи, не е усукан и не пречи на детето.

Премахване на тапицерията: Отстранете тапицерията на седалката както е показано на Фиг. 5

RO

IMPORTANT! PASTRATI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARA! CITITI CU ATENTIE ÎNAINTE DE UTILIZARE !

Siguranța copilului vostru ar putea fi afectată, dacă nu respectați aceste instrucțiuni !

TEDDY Scaun cu opțiune de ridicare / Instrucțiuni de utilizare

INFORMATIE

1. Acesta este un dispozitiv "universal" de țineră a copiilor în siguranță. Este aprobat conform Regulii nr. 44, 04 serii de amendamente, privitoare la utilizările generale în autovehicule, potrivit-se la majoritatea scaunelor de mașini, însă nu chiar la toate.
2. Amplasarea va fi cea corectă dacă producătorul autovehiculului respectiv a declarat în Manualul de utilizare al acestuia că în el se pot amplasa dispozitive "Universale" de țineră în siguranță a copiilor din acea grupă de vârstă.
3. Dispozitivul de țineră în siguranță a copiilor a fost clasificat ca fiind "Universal" în condiții mai stricte decât cele aplicabile modelelor anterioare, pentru care nu figura aceasta mențiune.
4. Dacă veți avea dubii, consultați fie producătorul de scaune pentru copii, fie distribuitorul.

Scaunul este potrivit numai pentru autovehicule dotate cu centuri de siguranță în 3 puncte cu dispozitiv static sau în 3 puncte cu dispozitiv retractor. Aprobate de către UN/ECER nr.16 sau alte standarde echivalente.

Instrucțiuni importante de siguranță!

1. **AVERTISMENT!** Potrivit numai dacă mijloacele de transport aprobate sunt dotate cu centuri de siguranță în 3 puncte cu dispozitiv retractor, aprobate conform Regulamentului CEE al ONU nr.16 sau conform altor standarde echivalente.
2. **AVERTISMENT!** Componentele tari sau cele din plastic ale dispozitivului de siguranță pentru copii vor trebui montate în așa fel încât în timpul folosirii zilnice a autovehiculului să nu fie înghesuite de scaunele și de portierele care se mișcă mereu. Preveniți prinderea centurilor ale scaunului/ mașinii între ușile mașinii sau frecarea acestora în piese ascuțite.
3. **AVERTISMENT!** Toate centurile care fixează dispozitivul de siguranță pentru copii, de vehicul, vor trebui să fie strânse, iar cele care îl țin pe copil vor trebui să se regleze în funcție de corpul său și să nu stea răsucite. Întotdeauna trebuie să vă asigurați că centurile scaunului de siguranță și centurile de siguranță din mașina sunt întinse corect, pentru siguranța maximă a copilului vostru.
4. **AVERTISMENT!** Acest scaun trebuie înlocuit dacă a fost supus unor solicitări violente în urma unui accident. După producerea unui accident trebuie înlocuit scaunul și centurile din mașina. În spida aspectului acestora care sugerează că nu sunt afectate, ar putea să nu asigure protecția potrivită copilului vostru.
5. **AVERTISMENT!** Important! Asigurați-va ca centura pentru talie este reglată jos, pentru ca pelvisul copilului să stea strans.
6. **AVERTISMENT!** Este periculos să se aducă modificări sau adăugiri acestui dispozitiv de siguranță fără aprobare de la autoritatea abilitată în acest sens ! Copilul dvs. este în pericol dacă nu sunt respectate cu strictete instrucțiunile de instalare recomandate de producător!
7. **AVERTISMENT!** Respectați cu strictete instrucțiunile de instalare. Nerespectarea lor poate duce la ranirea copilului!
8. **AVERTISMENT!** NICIODATĂ nu lăsați copilul vostru fără supraveghere în dispozitivului de siguranță chiar și pentru o perioadă scurtă de timp!
9. **AVERTISMENT!** Orice bagaje sau alte obiecte, care ar putea provoca ranirea, în caz de ciocnire a vehiculului, trebuie bine asigurate!
10. **AVERTISMENT!** Nu folosiți dispozitivul de siguranță pentru copii fără acoperitoare!
11. **AVERTISMENT!** Nu înlocuiți acoperitoarea scaunului cu altceva decât cele recomandate de producător, deoarece aceasta constituie o parte integrantă a performanței dispozitivului de siguranță pentru copii!
12. **AVERTISMENT!** NU încercați a demonta, modifica sau adăuga piese scaunului de siguranță sau a schimba modul în care sunt fabricate sau folosite centurile de siguranță ale automobilului.
13. **AVERTISMENT!** Nu utilizați alte puncte de contact portante, decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul de reținere a copilului. Asigurați-vă că scaunul copilului nu are catarama vehiculului poziționată în interiorul sau în fața ghidajului de centură specificat (etichetat) al sistemului de fixare a copilului!
14. **AVERTISMENT!** Instalați dispozitivul de siguranță pentru copii în pozițiile de ședere a vehiculului clasificate ca "Universal" în manualul de utilizare al autovehiculului, utilizând ruta principală a centurii.
15. **AVERTISMENT!** NICIODATĂ nu utilizați acest scaun cu posibilitate de ridicare pe scaune de automobil cu vedere laterală.



AVERTISMENT!
Este interzis utilizarea acestui scaun auto pentru copii cu o înălțime de 0-125 cm. !

- 16. AVERTISMENT! NICIODATĂ** nu utilizați acest scaun cu posibilitate de ridicare pe scaune de automobil cu airbag frontal activ!
- 17. AVERTISMENT!** Dacă scaunul nu este prevăzut cu husa textilă, țineți-l departe de razele soarelui, deoarece poate fi prea fierbinte pentru pielea copilului. Dacă mijlocul de transport a fost lăsat sub acțiunea razelor solare pentru perioadă îndelungată, verificați tapițeria scaunului, asigurați-vă că nu este prea fierbinte înainte de a lăsa copilul în scaunul pentru copii.
- 18. AVERTISMENT!** Nu folosiți scaunul în casa. Nu este conceput pentru uzul în casa și trebuie folosit doar în mașină!
- 19. AVERTISMENT!** Verificați periodic centurile, acordând o atenție specială punctelor de fixare, de protecție și de reglare. Dacă centurile scaunului/mașinii sunt tăiate sau uzate, ele trebuie înlocuite înainte de călătorie.
- 20. AVERTISMENT! ÎNTOTDEAUNĂ** garantați siguranța copilului vostru cu ajutorul centurilor de siguranță când folosiți scaunul de siguranță.
- 21. AVERTISMENT!** Catarama nu trebuie lăsată în poziția parțial închisă și trebuie blocată doar atunci când toate părțile sunt potrivite. Catarama NU este protejată de copii.
- 22. AVERTISMENT!** Scaunul pentru copii trebuie asigurat cu centurile mașinii chiar și atunci când nu este folosit. Un scaun neasigurat poate cauza ranirea altor pasageri din mașină, în cazul unei opriri bruște.
- 23. AVERTISMENT!** Depozitați scaunul auto într-un loc sigur atunci când nu este utilizat. Evitați punerea unor obiecte grele pe scaun. Nu permiteți ca scaunul pentru copii să intre în contact cu substanțe corozive, de ex. acid de baterie.
- 24. AVERTISMENT! Nu lăsați copilul în scaunul pentru copii pentru o perioadă prea lungă. La călătorii mai îndelungate faceți mai multe pauze și scoateți copilul din scaunul de siguranță.**
- 25. AVERTISMENT! Siguranța este garantată doar dacă scaunul de siguranță pentru copii este montat în conformitate cu aceste instrucțiuni.**
- 26. AVERTISMENT! Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate la scaunul de siguranță pentru copii pentru termenul său de exploatare.**

ECE R44/04

INSTRUCIUNI DE SPALARE

- Scaunul auto poate fi curățat cu apă caldă și săpun. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, precum materiale abrazive sau diluanți.
- Husa trebuie spălată manual la o temperatură maximă de 30°C. Nu se recomandă uscarea în uscător de rufe. Lăsați husa să se usuce în mod natural.
- Componentele din plastic pot fi curățate cu ajutorul unei carpe umede. Nu utilizați materiale abrazive.

TIPUL CURELOR AUTORIZATE, CARE TREBUIE SĂ DETINETI ÎN AUTOVEHICUL

Scaunul de siguranță pentru copii poate fi montat **NUMAI** cu față în direcția de deplasare a automobilului, cu ajutorul centurii cu fixare în 3 puncte a automobilului !

 Posibilitate de instalare NUMAI pe scaune **CU CENTURI DE SIGURANȚA ÎN 3 PUNCTE !**

NU POATE FI UTILIZAT PE SCAUNE CU CENTURI DE SIGURANȚA ÎN 2 PUNCTE !



MONTAREA SCAUNULUI

“Grupa II” “Grupa III” /de la 15 până la 36 kg.

Va rugăm să folosiți centura de siguranță în 3 puncte auto pentru a asigura o siguranță pentru copil și pentru a fixa scaunul auto.

- Scaunul pentru copii ar trebui să fie folosit numai sub forma de scaun. Poziționați scaunul auto peste sezutul autovehiculului în poziția “în direcția de mers”. (Figura 1)
- Poziționați copilul în sezutul auto și asigurați-vă că curea nu este împletită sau răsucită. (Figura 2) Poziționați curea pentru umeri peste umerii copilului (departe de gatul acestuia) și peste cotieră spatarului. (Figura 3) Inserați curea abdominală sub cotieră sezutului și peste genunchii copilului, după care fixați curea de cataramă autovehiculului până când se va auzi “click”. (Figura 4)
- Asigurați-vă că curea este corect amplasată prin toate ghidajele, nu este răsucită și nu deranjează copilul.

Înlăturarea husei: Îndepărtați husa de pe sezut așa cum este arătat la Fig.5

**Unic importator în România DIDIS INTERNATIONAL Strada Sfântul Pantelimon nr. 1
Oras Pantelimon Judetul Ilfov Phone: +40 21 211 65 60 Fax: +40 21 210 65 62
E-mail: office@didis.ro**

WAŻNE! ZACHOWAĆ INSTRUKCJE, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI! PROSIMY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYTKOWANIEM I

Bezpieczeństwo dziecka może zostać naruszone, jeśli nie zastosujesz się do tych instrukcji!

TEDDY Siedzisko samochodowe / Instrukcja użytkownika

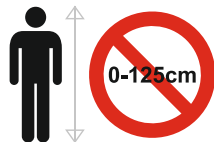
INFORMACJA

1. Jest to „Uniwersalne” ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) 44.04 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do „Uniwersalnych” ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
3. Ograniczenie to funkcjonuje jako „Uniwersalne” na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniejszych modeli, które nie posiadały tej adnotacji.
4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym.

Siedzenie jest odpowiednie tylko do pojazdów, wyposażonych w 3-punktowe statyczne lub 3-punktowe przesuwane pasy bezpieczeństwa. Zatwierdzone przez UN/ECER № 16 lub inne odpowiednie standardy.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa!

1. **OSTRZEŻENIE!** Wolno stosować tylko jeśli zatwierdzone pojazdy posiadają 3-punktowe urządzenie chowające do paska zabezpieczającego, zgodnie z Regulą Nr 16 IKE-ONZ OOH lub inne odpowiednie standardy.
2. **OSTRZEŻENIE!** Sztuczne elementy i plastikowe części fotelika samochodowego muszą być tak umieszczone i zainstalowane, aby podczas codziennego użytkowania pojazdu nie zostały uwięzione przez ruchome siedzenie lub w drzwiach pojazdu. Zapobiegaj osadzaniu pasów siedziska / samochodu między drzwiami samochodu lub tarcu o ostre części.
3. **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie pasy przytrzymujące zamontowany fotelik samochodowy w pojeździe powinny być napięte, wszystkie pasy przytrzymujące dziecko powinny być dopasowane do ciała dziecka. Pasy nie powinny być skręcone. Zawsze upewnij się, że pasy bezpieczeństwa siedziska samochodowego i pasy bezpieczeństwa samochodu są odpowiednio naciągnięte, aby zapewnić dziecku maksymalne bezpieczeństwo.
4. **OSTRZEŻENIE!** Fotelik samochodowy należy wymienić, gdy uległo gwałtownemu naprężeniu/uszkodzeniu w wypadku. Po wypadku, wymień siedzisko i pasy bezpieczeństwa. Chociaż mogą się wydawać nienaruszone, mogą nie zapewnić odpowiedniej ochrony dziecku.
5. **OSTRZEŻENIE!** Ważne! Upewnij się, że pas biodrowy jest noszony nisko, tak aby miednica była mocno osadzona.
6. **OSTRZEŻENIE!** Dokonywanie zmian lub uzupełnień w foteliku samochodowym bez zgody organu udzielającego homologacji jest niebezpieczne. Twoje dziecko jest w niebezpieczeństwie, jeśli nie będziesz ściśle przestrzegać instrukcji montażu dostarczonej przez producenta urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
7. **OSTRZEŻENIE!** Postępuj zgodnie z instrukcją montażu. Jakakolwiek awaria może spowodować obrażenia dziecka!
8. **OSTRZEŻENIE!** NIGDY nie zostawiaj dziecka bez nadzoru w urządzeniu zabezpieczającym nawet przez krótki czas!
9. **OSTRZEŻENIE!** Każdy bagaż lub inne przedmioty mogące spowodować obrażenia w razie zderzenia należy odpowiednio zabezpieczyć.
10. **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj fotelika samochodowego bez pokrycia.
11. **OSTRZEŻENIE!** Nie należy wymieniać pokrowca na siedzenia inne niż zalecane przez producenta, ponieważ osłona stanowi integralną część właściwości fotelika.
12. **OSTRZEŻENIE!** NIE próbuj demontować, modyfikować ani dodawać części do siedziska samochodowego, ani zmieniać sposobu, w jaki paski samochodowe są wykonane lub używane.
13. **OSTRZEŻENIE!** Po zainstalowaniu fotelika i przypięciu dziecka pasem upewnij się, że klamra pasa znajduje się we właściwej pozycji, co gwarantuje bezpieczne zamocowanie. Klamra powinna się znajdować obok dolnej prowadnicy pasa.
14. **OSTRZEŻENIE!** Zamontuj fotelik samochodowy dla dzieci w miejscach siedzących pojazdu zaklasyfikowanych jako „Uniwersalne” w instrukcji obsługi pojazdu, używając podstawowej prowadnicy pasa.



OSTRZEŻENIE!
**Niedozwolone jest używanie
siedziska przez dzieci o
wzroście niższym niż 125 cm!**

- 15. OSTRZEŻENIE!** NIGDY nie używaj tego siedziska na siedzeniach samochodu skierowanych w bok.
- 16. OSTRZEŻENIE!** NIGDY nie używaj tego siedziska na fotelu samochodowym z aktywną przednią poduszką powietrzną!
- 17. OSTRZEŻENIE!** Jeśli fotelik samochodowy nie jest wyposażony w tekstylną osłonę, trzymaj je z dala od światła słonecznego, w przeciwnym razie może być zbyt gorące dla skóry dziecka. Jeśli pojazd pozostawiono na słońcu przez dłuższy czas, sprawdź tapicerkę siedziska i upewnij się, że nie jest zbyt gorąca przed umieszczeniem dziecka w siedzisku samochodowym.
- 18. OSTRZEŻENIE!** Nie używaj fotelika samochodowego w domu. Nie jest przeznaczony do użytku domowego i powinien być używany tylko w pojeździe!
- 19. OSTRZEŻENIE!** Okresowo sprawdzaj zużycie pasów, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, zabezpieczenia i urządzenia regulacyjne. Jeśli pasy siedziska / samochodu są przecięte lub zużyte, wymień je przed podróżą.
- 20. OSTRZEŻENIE!** **ZAWSZE** zabezpieczaj swoje dziecko pasami bezpieczeństwa podczas korzystania z siedziska.
- 21. OSTRZEŻENIE!** Nie pozostawiaj klamry w pozycji częściowo zamkniętej i blokuj tylko wtedy, gdy wszystkie części są założone. W sytuacji awaryjnej musi istnieć możliwość natychmiastowego zwolnienia dziecka z ograniczenia pasami. Twoje dziecko musi być nauczone, aby nigdy nie bawić się klamrą. Klamra NIE jest zabezpieczoną przed dziećmi
- 22. OSTRZEŻENIE!** Fotelik dziecięcy musi być zabezpieczony pasem bezpieczeństwa samochodowego, nawet jeśli nie jest używany. Niezabezpieczony fotelik samochodowy może zranić innych pasażerów w samochodzie przy nagłym hamowaniu.
- 23. OSTRZEŻENIE!** Przechowuj fotelik dziecięcy w bezpiecznym miejscu, gdy nie jest używany. Unikaj umieszczania na nim ciężkich przedmiotów. Nie pozwól, aby fotelik dziecięcy miał kontakt z substancjami powodującymi korozję, np. kwas akumulatorowy.
- 24. OSTRZEŻENIE!** Nie pozostawiać dziecka na tym siedzeniu przez długi czas. Podczas długich podróży należy robić więcej przerw i wyjmować dziecko z fotelika bezpieczeństwa.
- 25. OSTRZEŻENIE!** Bezpieczeństwo jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy siedzisko samochodowe jest zamontowane zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- 26. OSTRZEŻENIE!** Instrukcję obsługi należy przechowywać przy siedzisku samochodowym przez cały czas eksploatacji.

ECE R44/04

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRANIA

- Krzeselko samochodowe może być czyszczone ciepłą wodą i mydłem. Nie korzystaj z zbyt mocnych preparatów do czyszczenia, takich jak środki ścierne lub rozpuszczalniki.
- Tapicerkę należy prać ręcznie przy maksymalnej temperaturze 30°C. Nie wkładaj do suszarki. Pozostawić, aby wyschła w sposób naturalny.
- Części plastikowe mogą być czyszczone za pomocą wilgotnej ściereki. Nie korzystaj z materiałów ściernych.

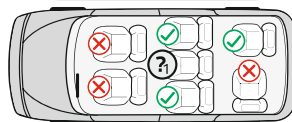
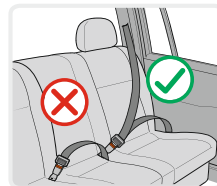
RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASKÓW, JAKIE NALEŻY MIEĆ W SAMOCHODZIE

Siedzisko samochodowe można zainstalować TYLKO zgodnie z kierunkiem jazdy pojazdu za pomocą 3-punktowego pasa samochodu!



Możliwość zainstalowania TYLKO na siedzeniach z 3-PUNKTOWYMI PASAMI!

NIE MOŻNA KORZYSTAĆ NA SIEDZENIACH Z 2-PUNKTOWYCH PASÓW !



MONTAŻ KRZESEŁKA

“Grupa II” “Grupa III” /od 15 do 36 kg./

Prosimy korzystać z 3-punktowych pasów zabezpieczających samochodu, żeby zapewnić bezpieczeństwo dziecka i przymocować krzeselko samochodowe.

- Krzeselko samochodowe powinno być używane tylko jako siedzenie. Postawić siedzenie do samochodu na siedzeniu w samochodzie w położeniu „w kierunku ruchu”. (Rys.1)
- Posadzić dziecko do siedzenia samochodowego i upewnić się, że pasek nie jest przekręcony lub zawiązany. (Rys.2) Ustawić pasek ramienny przez ramię dziecka (lecz z dala do jego szyji) i nad oparciem na łokcie siedzenia. (Rys.3) Przesunąć pasek na krzyż pod oparciem na łokcie siedzenia i ponad biodrami dziecka, po czym zapiąć pasek do klamry samochodu dopóki nie będzie słychać zatrask. (Rys.4)
- Upewnić się, że pasek jest prawidłowo ustawiony przez wszystkie przesuwacze, że nie został nigdzie przekręcony i że nie przeszkadza dziecku.

Usunięcie tapicerki: Usunąć tapicerkę siedzenia jak jest pokazane na Rys.5

IMPORTANT ! CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE ! A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION !

La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne respectez pas ces instructions !

TEDDY Siège à lever. / Mode d'emploi

INFORMATION

1. Ceci est un siège auto pour enfant «universel». Il est approuvé dans le règlement no 44, série 04 d'amendements, pour une utilisation générale dans les véhicules et convient à la plupart des sièges d'auto, mais pas à tous.
2. Un ajustement correct est probable si le constructeur du véhicule a déclaré dans le manuel du véhicule que le véhicule était capable d'accepter un siège auto pour enfants «universel» pour ce groupe d'âge.
3. Ce siège auto pour enfants a été classé dans la catégorie "Universel" dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles antérieurs ne portant pas cet avis.
4. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du siège auto pour enfants.

Le siège ne convient que pour les véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points statiques ou à 3 points rétractables. Conforme au standard UN/ECER № 16 ou autres normes équivalentes.

Au sens de déplacement de l'auto ou inversion!

1. **AVERTISSEMENT!** Uniquement pour les véhicules qui sont équipés d'un dispositif de rangement des ceintures de sécurité à 3 points, homologués conformément au règlement №16 de la CEE-ONU ou d'autres normes équivalentes.
2. **AVERTISSEMENT!** Les éléments rigides et les parties en plastique du siège auto pour enfants doivent être placés et installés de telle sorte qu'ils ne puissent pas, au cours de l'utilisation quotidienne du véhicule, se coincer dans un siège amovible ou dans une porte du véhicule. Évitez de placer les ceintures de sécurité entre la portière de la voiture ou les frottements dans les parties qui risquent de le couper.
3. **AVERTISSEMENT!** Toutes les sangles qui retiennent le siège auto au véhicule doivent être serrées. Toutes les sangles qui retiennent l'enfant doivent être ajustées à son corps. Les sangles ne doivent pas être tordues. Assurez-vous toujours que les ceintures de sécurité sont bien serrées pour assurer une protection maximale à votre enfant.
4. **AVERTISSEMENT!** L'appareil doit être changé lorsqu'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident. Après un accident, remplacez le siège et la ceinture de sécurité. Bien qu'ils puissent sembler intacts, il est possible qu'ils n'assurent pas une protection adéquate à votre enfant.
5. **AVERTISSEMENT!** Important! Assurez-vous que la sangle sous-abdominale est usée très bas pour que le bassin soit fermement engagé.
6. **AVERTISSEMENT!** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au siège sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Votre enfant est en danger si vous ne suivez pas attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège auto pour enfant.
7. **AVERTISSEMENT!** Suivez attentivement les instructions d'installation. Un échec peut causer des blessures à l'enfant!
8. **AVERTISSEMENT!** Ne laissez **JAMAIS** votre enfant sans surveillance dans l'équipement de sécurité, même pour une courte période !
9. **AVERTISSEMENT!** Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être correctement sécurisé.
10. **AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser le siège auto pour enfants sans la housse.
11. **AVERTISSEMENT!** Ne remplacez pas la housse du siège par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante de la performance du système de retenue.
12. **AVERTISSEMENT!** NE tentez **PAS** de démonter, de modifier ou d'ajouter des pièces au siège, ni de modifier la façon dont les ceintures de sécurité sont fabriquées ou utilisées.
13. **AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le siège auto pour enfants. Assurez-vous que la boucle du siège du véhicule ne se trouve pas devant ni devant le guide-ceinture spécifié (étiqueté) du siège auto pour enfants.
14. **AVERTISSEMENT!** Installez le siège auto pour enfants aux places assises du véhicule classées dans la catégorie «Universel» dans le manuel du propriétaire du véhicule, en utilisant le chemin de ceinture principal.
15. **AVERTISSEMENT!** NE JAMAIS utiliser ces sièges à lever sur des sièges d'auto orientés sur les côtés.
16. **AVERTISSEMENT!** N'utilisez **JAMAIS** ce siège à lever sur le siège auto avec un airbag frontal actif !



ATTENTION!

Il est interdit d'utiliser ce siège si le bébé mesure de 0cm à 125 cm!

17. AVERTISSEMENT! Si la chaise n'est pas munie d'une housse en tissu, tenez-la à l'écart du soleil, sinon elle risque d'être trop chaude pour la peau de l'enfant. Si le véhicule a longtemps été exposé au soleil, vérifiez le coussin du siège et assurez-vous qu'il n'est pas trop chaud avant de placer l'enfant dans le siège.

18. AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser le siège auto dans la maison. Il n'est pas conçu pour un usage domestique et ne doit être utilisé que dans le véhicule!

19. AVERTISSEMENT! Vérifiez périodiquement l'usure des courroies, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage. Si les ceintures de sécurité ou de voiture sont coupées ou usées, remplacez-les avant de voyager.

20. AVERTISSEMENT! TOUJOURS attacher votre enfant avec la ceinture de sécurité lors de l'utilisation du siège.

21. AVERTISSEMENT! Ne laissez pas la boucle en position partiellement fermée et elle ne doit se verrouiller que lorsque toutes les pièces sont en prise. Il doit être possible de libérer l'enfant du siège auto immédiatement en cas d'urgence. Il faut apprendre à votre enfant à ne jamais jouer avec la boucle. La boucle n'est PAS protégée contre les actions des enfants.

22. AVERTISSEMENT! Le siège bébé doit être attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège non sécurisé peut blesser d'autres passagers dans la voiture lors d'un arrêt urgent.

23. AVERTISSEMENT! Rangez ce siège enfant dans un endroit sûr lorsque vous ne l'utilisez pas. Évitez de placer des objets lourds dessus. Ne laissez pas votre siège enfant entrer en contact avec des substances corrosives, par ex. l'acide de la batterie.

24. AVERTISSEMENT! Ne laissez pas l'enfant dans le siège pour une période plus longue. Pour des voyages plus longs, faites plusieurs pauses et sortez l'enfant du siège auto. .

25. AVERTISSEMENT! La sécurité n'est garantie que si le dispositif de sécurité pour enfants est installé conformément à ces instructions.

26. AVERTISSEMENT! Le manuel d'instructions doit être conservé dans le dispositif de sécurité pour enfants pendant toute la durée de son exploitation.

ECE R44/04

INSTRUCTIONS DE LAVAGE


1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs, tels les abrasifs ou les dissolvants.

2. La housse du siège doit être lavée à la main à une température maximale de 30 ° C. Ne pas la mettre dans le sèche-linge. Laissez-la sécher naturellement.

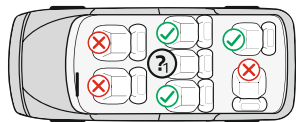
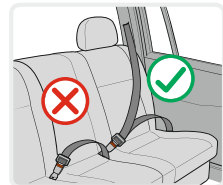
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des produits abrasifs.

TYPE DE CEINTURES AGRÉÉES QUE VOUS DEVEZ AVOIR DANS LA VOITURE

Votre siège de sécurité pour enfants peut être installé **UNIQUEMENT** face à face dans le sens de la marche du véhicule à l'aide d'une ceinture à 3 points !

 Possibilité d'installer des sièges auto **UNIQUEMENT** avec les ceintures de sécurité à 3 points de fixation!

NE PAS UTILISER SUR DES SIÈGES AVEC DES CEINTURES A 2 POINTS DE FIXATION!



MONTAGE DU SIÈGE AUTO

“Groupe II” “Groupe III” /de 15 à 36 kg./

Merci d'utiliser les ceintures de sécurité à 3 points de fixation de la voiture pour assurer la sécurité de l'enfant et fixer le rehausseur.

1. Le siège auto peut être utilisé comme rehausseur. Placez le rehausseur sur la banquette arrière de la voiture, dans le sens de la circulation. (Fig.1)

2. Placez l'enfant dans le rehausseur. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue ou attachée. (Fig.2) Passez la ceinture supérieure sur l'épaule de l'enfant (mais loin de son cou) et sur l'accoudoir du rehausseur. (Fig.3) Passez la ceinture inférieure sous l'accoudoir du rehausseur et au-dessus des genoux de l'enfant, puis fixez la ceinture avec la boucle de la voiture jusqu'à ce que vous entendiez un "clic". (Fig.4)

3. Assurez-vous que la ceinture est correctement positionnée pour toutes les ouvertures, n'est pas tordue et ne gêne pas l'enfant.

Enlèvement de la housse

1. Retirez la housse du siège comme indiqué dans Fig.5

IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO ! PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE!

La sicurezza del vostro bambino può venire compromessa se non seguite queste istruzioni!

NOTIZIA

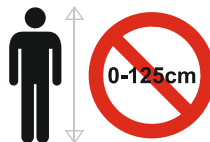
TEDDY Rialzo auto / Istruzione per l'uso

1. Questo è un dispositivo per bambini "universale". E' approvato dalla Regulation No 44, 04 series of amendments, per l'uso generale nei veicoli e si adatta alla maggior parte, ma non tutti, dei sedili auto.
2. Un adattamento corretto è probabile se il costruttore del veicolo ha dichiarato nel libretto che l'auto è adatta a un seggiolino per bambini "universale" per questo gruppo di età.
3. Questo dispositivo per bambini è stato classificato come "universale" sotto condizioni ben più severe rispetto a quelle applicate a modelli precedenti che non riportano questa indicazione.
4. In caso di dubbi, si consulti il produttore del dispositivo o il venditore.

Il seggiolino auto è adatto solo per i veicoli con cinture di sicurezza a 3 punti statici o 3 punti retraibili. Conforme allo standard UN / ECER № 16 o altre norme equivalenti.

Importanti istruzioni di sicurezza!

1. **ATTENZIONE!** Solo per i veicoli che sono dotati di un dispositivo di cinture di sicurezza a 3 punti di stoccaggio, approvato ai sensi del regolamento №16 UN/ECE o altre norme equivalenti.
2. **ATTENZIONE!** Le parti rigide e in plastica del dispositivo devono essere posizionate e installate in modo tale da non rischiare di incastrarsi in un sedile mobile o in uno sportello del veicolo durante l'utilizzo quotidiano. Evitare di posizionare le cinture del rialzo/dell'auto tra le porte dell'auto e l'attrito delle stesse su parti taglienti.
3. **ATTENZIONE!** Tutte le cinture che tengono il dispositivo fisso al veicolo devono essere strette e adattate al corpo del bambino. Le cinture non devono essere incrociate! Assicurarsi sempre che le cinture del rialzo di sicurezza e le cinture di sicurezza auto siano correttamente tese per garantire la massima protezione del bambino.
4. **ATTENZIONE!** Il dispositivo deve essere sostituito se soggetto a forti impatti a seguito di incidente. Dopo un incidente, sostituire il rialzo di sicurezza e le cinture di sicurezza. Sebbene possano sembrare intatti, potrebbero non fornire una protezione adeguata per il bambino.
5. **ATTENZIONE! IMPORTANTE!** Assicurarsi che ogni laccio basso è agganciato, in modo tale da mantenere bene l'anca del bambino!
6. **ATTENZIONE!** E' pericolosa qualunque modifica o aggiunta al dispositivo senza l'approvazione del Type Approval Authority. Il tuo bambino è in pericolo se non segui attentamente le istruzioni di installazione indicate dal produttore!
7. **ATTENZIONE!** Segui attentamente le istruzioni per l'installazione. Altrimenti potrebbe risultare pericoloso per il bambino!
8. **ATTENZIONE! MAI** lasciare il bambino incustodito sul dispositivo di sicurezza anche per un breve periodo di tempo!
9. **ATTENZIONE!** Ogni bagaglio o altro oggetto che potrebbe causare danni in caso di incidente deve essere accuratamente bloccato !
10. **ATTENZIONE!** Non usare il dispositivo senza copertura !
11. **ATTENZIONE!** Non rimpiazzare la copertura del sedile con una diversa da quella raccomandata dal produttore, poiché essa influisce direttamente sul funzionamento del dispositivo!
12. **ATTENZIONE!** NON tentare di smontare, modificare o aggiungere parti al rialzo di sicurezza, o cambiare il modo in cui le cinture dell'auto sono fatte o utilizzate.
13. **ATTENZIONE!** Non usare altri punti di supporto del peso rispetto a quelli descritti nelle istruzioni o segnalati sul prodotto. Assicurarsi che il gancio del sedile del veicolo non sia posizionato su o di fronte la guida della cintura del seggiolino!
14. **ATTENZIONE!** Installare il prodotto in posizione indicata come "universale" sul manuale del veicolo, utilizzando la cintura!
15. **ATTENZIONE!** MAI utilizzare questo rialzo sui sedili dell'auto rivolti lateralmente.
16. **ATTENZIONE!** MAI utilizzare questo rialzo su sedile con un airbag frontale attivo!
17. **ATTENZIONE!** Se la seduta non prevede una copertura in tessuto, evitare l'esposizione diretta ai raggi solari per evitare che diventi troppo calda per il bambino! Se il veicolo è stato lasciato al sole per un lungo periodo, controllare il tessuto del rialzo e assicurarsi che non sia troppo caldo prima di mettere il bambino nel seggiolino.
18. **ATTENZIONE!** Non utilizzare il seggiolino in casa. Non è progettato per l'uso domestico e deve essere usato solo in auto!



ATTENZIONE!
E' vietato l'uso di questo seggiolino booster da parte di bambini di altezza inferiore ai 125 cm.!

19. ATTENZIONE! Controllare periodicamente le cinture, ponendo particolare attenzione ai punti di allaccio, alle protezioni e alle parti regolabili. Se le cinture del rialzo/dell'auto sono tagliate o usurate, sostituirle prima di mettersi in viaggio.

20. ATTENZIONE! Assicurare SEMPRE il bambino con le cinture di sicurezza quando si usa il seggiolino.

21. ATTENZIONE! Non chiudere solo parzialmente i ganci e blocca solo quando tutte le parti del sediolino sono posizionati. Deve essere possibile rimuovere immediatamente il bambino dal dispositivo in caso di emergenza. Insegna al bambino a non giocare mai con il gancio di sicurezza.

La fibbia NON è protetta dai bambini.

22. ATTENZIONE! Il sediolino deve essere bloccato con una cintura di sicurezza, anche quando non viene utilizzato. Se non bloccato potrebbe ferire altri passeggeri in macchina in caso di brusca frenata.

23. ATTENZIONE! Quando non utilizzato, conservare il prodotto in un posto sicuro. Evitare di poggiarvi sopra prodotti pesanti. Non far entrare il seggiolino in contatto con sostanze corrosive come acido di batteria.

24. ATTENZIONE! Non lasciare il bambino su questo seggiolino per lungo periodo di tempo. Per viaggi lunghi fare più pause e prendere il bambino dal seggiolino di sicurezza.

25.ATTENZIONE! La sicurezza è garantita solo se il rialzo di sicurezza è stato montato conformemente a queste istruzioni.

26.ATTENZIONE! Le istruzioni devono essere conservate insieme al rialzo di sicurezza per la durata della sua vita utile.

ECE R44/04

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Il seggiolino auto può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi, come abrasivi o solventi.

2. Il rivestimento del seggiolino deve essere lavato a mano ad una temperatura massima di 30° C. Non metterlo in asciugatrice. Lasciare asciugare naturalmente.

3. Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido. Non usare prodotti abrasivi.

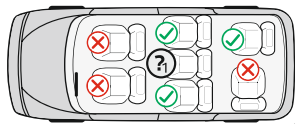
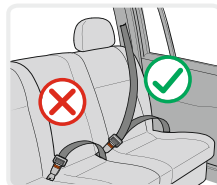
TIPO DI CINTURE GRADITE CHE DOVETE AVERE NEL AUTOMOBILE

Il rialzo di sicurezza può essere installato **SOLO** orientato nella direzione di marcia del veicolo con l'ausilio della cintura a 3 punti dell'auto!



Possibilità di installare dei seggiolini **UNICAMENTE** con le cinture di sicurezza a 3 punti di fissaggio!

**NON UTILIZZARE SU DELLE SEDIE CON CINTURE DI
SICUREZZA A 2 PUNTI DI FISSAGGIO!**



ASSEMBLAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO "Gruppo II,, "Gruppo III,, /da 15 a 36 kg./

Grazie di utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti di fissazione dell'automobile per garantire la sicurezza del bambino e fissare il seggiolino auto senza schienale, come rialzi.

1. Il seggiolino auto può essere utilizzato come rialzi. Mettete la sedia sul sedile posteriore dell'automobile, nel senso della circolazione. (Fig.1)

2. Mettete il bambino nella sedia. Garantitevi che la cinghia non è torta o attaccata. (Fig.2)

Passate la cinghia superiore sulla spalla del bambino (ma lontano dal suo collo) e oltre il braccio della sedia. (Fig.3) Passate la cinghia inferiore sotto il bracciolo della sedia e sopra le ginocchia del bambino, poi fissate la cinghia con il fermaglio dell'automobile e premete fino a intendere uno "clic,,.

(Fig.4)

3. Assicuratevi che la cinghia è correttamente posizionata in tutte le aperture, non è torta e non ostruisce il bambino.

Ritiro della copertura

1. Rimuovere il rivestimento del sedile come mostrato in Fig.5

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ!

Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να επηρεαστεί εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες!

TEDDY Κάθισμα Booster / Instrukcja użytkownika

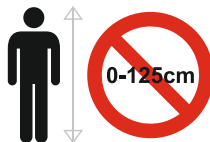
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. Πρόκειται για ένα γενικό σύστημα συγκράτησης για παιδιά. Έχει εγκριθεί με τον κανονισμό αριθ 44, 04 σειρά τροποποιήσεων, για γενική χρήση σε οχήματα και είναι κατάλληλο για τα περισσότερα, αλλά όχι όλα, τα καθίσματα του αυτοκινήτου.
2. Η σωστή τοποθέτηση είναι πιθανή εάν ο κατασκευαστής του οχήματος έχει δηλώσει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα είναι ικανό να δέχεται ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών «Γενικό» για αυτήν την ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτό το σύστημα συγκράτησης για παιδιά έχει ταξινομηθεί ως «γενικό» υπό αυστηρότερους όρους από εκείνους που εφαρμόζονται σε προηγούμενα σχέδια που δεν έχουν την παρούσα ειδοποίηση.
4. Σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευτείτε από τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών ή τον έμπορο λιανικής πώλησης.

Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για οχήματα εφοδιασμένα με ζώνες 3 σημείων ή αναδιπλούμενες ζώνες ασφαλείας 3 σημείων. Τέτοιες που έχουν εγκριθεί από UN / ECER Νο 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια!

1. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα είναι εφοδιασμένα με αναδιπλούμενη συσκευή 3 σημείων της ζώνης ασφαλείας, η οποία έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό Νο16 της ΟΕΕ των ΗΕ ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
2. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Τα άκαμπτα αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη ενός συστήματος συγκράτησης για παιδιά πρέπει να βρίσκονται και να εγκατασταθούν έτσι ώστε να μην είναι υπεύθυνα, κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος, να παγιδευτούν από ένα κινητό κάθισμα ή από μια πόρτα του οχήματος. Αποφύγετε να τοποθετήσετε τις ζώνες καθίσματος / αυτοκινήτου ανάμεσα στις πόρτες του αυτοκινήτου ή την τριβή σε αιχμηρά μέρη.
3. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Όλοι οι ιμάντες που συγκρατούν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτοί, όλοι οι ιμάντες που συγκρατούν το παιδί πρέπει να προσαρμόζονται στο σώμα του παιδιού. Οι ιμάντες δεν πρέπει να είναι στριμωγμένοι. Πάντα βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας είναι σωστά σφιγμένες για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία του παιδιού σας.
4. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Η συσκευή πρέπει να αλλάξει όταν έχει υποστεί βίαιες καταπονήσεις σε ένα ατύχημα. Μετά από ατύχημα, αντικαταστήστε το κάθισμα και τις ζώνες ασφαλείας. Αν και μπορεί να φαίνονται άθικτα, μπορεί να μην παρέχουν επαρκή προστασία στο παιδί σας.
5. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ! Σημαντικό!** Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας του ποδιού είναι φθαρμένος, έτσι ώστε η λεκάνη να είναι σταθερά συνδεδεμένη.
6. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Είναι επικίνδυνο να γίνουν οποιοσδήποτε αλλαγές ή προσθήκες στη συσκευή χωρίς την έγκριση της Αρχής Έγκρισης Τύπου. Το παιδί σας κινδυνεύει εάν δεν ακολουθήσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.
7. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης. Η αποτυχία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο παιδί!
8. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ! ΠΟΤΕ** μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επιτήρηση στη συσκευή ασφαλείας ακόμη και για μικρό χρονικό διάστημα!
9. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Όλες οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να εξασφαλίζονται επαρκώς.
10. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς το κάλυμμα.
11. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το κάλυμμα του καθίσματος με άλλο εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης συγκράτησης.
12. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυρμολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε εξαρτήματα στο κάθισμα ασφαλείας ή να αλλάξετε τον τρόπο κατασκευής ή χρήσης των ιμάντων αυτοκινήτου.
13. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε άλλα στοιχεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης και σημειώνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών. Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη του καθίσματος δεν είναι τοποθετημένη μέσα ή μπροστά από τον καθορισμένο οδηγό ιμάντα του συστήματος συγκράτησης παιδιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!
Επιτρέπεται η χρήση του παιδικού καθίσματος για παιδιά μόνο των 125 εκατοστών και άνω!

- 14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Τοποθετήστε το σύστημα συγκράτησης παιδιών στις θέσεις καθισμάτων του οχήματος κατηγοριοποιούμενες ως «Universal» στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος, χρησιμοποιώντας τη βασική διαδρομή του ιμάντα.
- 15. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΤΕ** μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα σε καθίσματα αυτοκινήτου που είναι πλάγια.
- 16. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΤΕ** μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα στο κάθισμα του αυτοκινήτου με ενεργό μπροστινό αερόσακο!
- 17. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Εάν η καρέκλα δεν διαθέτει κλωστοϋφαντουργικό κάλυμμα, κρατήστε το μακριά από το ηλιακό φως, διαφορετικά μπορεί να είναι πολύ καυτό για το δέρμα του παιδιού. Εάν το όχημα έχει παραμείνει στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα, ελέγξτε το μαξιλάρι του καθίσματος και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστό πριν τοποθετήσετε το παιδί στο παιδικό κάθισμα.
- 18. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα του αυτοκινήτου στο σπίτι. Δεν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο όχημα!
- 19. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Ελέγχετε περιοδικά τους ιμάντες για φθορά, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα σημεία στερέωσης, τις προστασίες και τις διατάξεις ρύθμισης. Αν οι ζώνες καθίσματος / αυτοκινήτου είναι κομμένες ή φθαρμένες, αντικαταστήστε τους πριν ταξιδέψετε.
- 20. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΝΤΑ** να ασφαλίσετε το παιδί σας με ζώνες ασφαλείας κατά τη χρήση του καθίσματος.
- 21. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Μην αφήνετε την πόρπη σε μερικώς κλειστή θέση και πρέπει να κλειδώνει μόνο όταν όλα τα μέρη είναι εμπλεκόμενα. Πρέπει να είναι δυνατή η άμεση απελευθέρωση του παιδιού από το σύστημα συγκράτησης αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Το παιδί σας πρέπει να διδάσκεται ποτέ να παίζει με την πόρπη. Η πόρπη ΔΕΝ προστατεύεται από τα παιδιά.
- 22. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Το κάθισμα του μωρού πρέπει να ασφαρίζεται με ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Ένα μη ασφαλισμένο κάθισμα μπορεί να τραυματίσει άλλους επιβάτες στο αυτοκίνητο σε επείγουσα στάση.
- 23. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Αποθηκεύστε αυτό το παιδικό κάθισμα σε ασφαλές μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποφύγετε να τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω του. Μην αφήνετε το παιδικό κάθισμά σας να έρχεται σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες, π.χ. οξύ μπαταρίας.
- 24. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Μην αφήνετε το παιδί σας σε αυτό το κάθισμα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε μακρινά ταξίδια, κάντε περισσότερα διαλείμματα και βγάzte το παιδί από το κάθισμα ασφαλείας.
- 25. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Η ασφάλεια είναι εγγυημένη μόνο αν το κάθισμα αυτοκινήτου είναι τοποθετημένο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- 26. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ!** Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να φυλάσσεται μαζί με το κάθισμα αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΠΛΥΣΙΜΟ

ECE R44/04

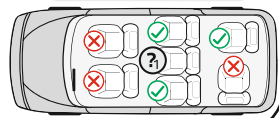
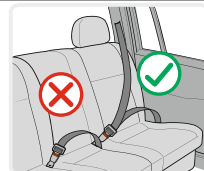
1. Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, όπως λειαντικά ή διαλυτικά.
2. Η ταπεταρία θα πρέπει να πλένεται στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30 ° C. Μην την βάζετε στο στεγνωτήριο. Αφήστε την ταπεταρία να στεγνώσει φυσικά.
3. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με την βοήθεια υγρού πανιού. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά.

ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Το παιδικό σας κάθισμα μπορεί να είναι εγκαταστημένο **ΜΟΝΟ** προς την κατεύθυνση της κίνησης του αυτοκινήτου με την βοήθεια των ζωνών 3 σημείων!!!

- ❓ Δυνατότητα για εγκατάσταση **ΜΟΝΟ** σε καθίσματα με ζώνες 3 σημείων !

ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΖΩΝΕΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ!



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ “Ομάδα II” “Ομάδα III” /από 15 έως 36 κιλά/

Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου, για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια του παιδιού και να στερεώσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

1. Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως κάθισμα. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου σε θέση „στην κατεύθυνση της κίνησης“. (Σχ. 1)
2. Βάλτε το παιδί στο παιδικό κάθισμα και βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν έχει συστραφεί ή δεθεί. (Σχ. 2) Τοποθετήστε την ζώνη ώμου πάνω από τον ώμο του παιδιού (αλλά μακριά από το λαιμό του) και πάνω από το υποβραχίονιο του καθίσματος. (Σχ. 3) Περάστε την κοιλιακή ζώνη κάτω από τα υποβραχίονια του καθίσματος και πάνω από το γόνατο του παιδιού, και στη συνέχεια κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί „κλικ“. (Σχ. 4)
3. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σωστά τοποθετημένη μέσα από όλους τους οδηγούς, δεν έχει συστραφεί και δεν εμποδίζει το παιδί.

Αφαίρεση της ταπεταρίας: Αφαιρέστε την ταπεταρία του καθίσματος και την πλάτη του καθίσματος όπως φαίνεται στο Σχ. 5

ВАЖНО ! ПРИДРУЖУВАЈТЕ СЕ НА ПОНАТАМОШНИТЕ ПРЕПОРАКИ. ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕД УПОТРЕБА!

Безбедноста на вашето дете може да биде засегната ако не ги следите овие упатства!

TEDDY

Седиште со подигнување / Упатствата за употреба

ИНФОРМАЦИИ

1. Тоа е "универзален" сигурносниот уред за деца. Тоа е одобрен во согласност со Правило №44, за општа употреба во возила и е погоден за повеќето, но не за сите седишта во автомобили.
2. Ставањето е правилно, ако производителот на возилото пријавил во Прирачникот за користење на возилото, дека во возилото може да се ставаат "универзални" сигурносни уреди за деца од оваа возрастна група.
3. Овој сигурносниот уред за деца е класифицирана како "универзален" при строги услови во споредба со примените во претходните конструкции, на кои нема оваа забелешка.
4. Ако имате сомнежи, разговарајте со производителот на сигурносниот уред за деца или со продавачот.

Седиштето егодно само за возила опремени со статични 3-точка или со повлекувајќи сигурносните појаси за 3-точка. Одобрени од UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарди.

Важни безбедносни инструкции!

ВНИМАНИЕ! Соодветни само ако одобрените возила се опремени со повлекувајќи сигурносните појаси за 3-точка, одобрени во согласност со Правило №16 на ИКЕ при ОН или други еквивалентни стандарди.

ВНИМАНИЕ! Цврстите елементи или пластичните делови на сигурносниот уред за деца треба да се сместат и монтираат така што при секојдневното користење на возилото да не се зафат од подвижните седишта или вратите на возилото. Спречете ги седиштата на ремените за седиштата / автомобилите помеѓу вратите на автомобилот или триењето во остри делови.

ВНИМАНИЕ! Сите ремени кои прицврстуваат столче треба да се стегнати, а ремените корито задржат детето да се регулирани кон неговото тело и да не се извртени. Секогаш осигурајте се дека безбедносните ремени и безбедносните ремени се правилно затегнати за да се обезбеди максимална заштита за вашето дете.

ВНИМАНИЕ! Уредот треба да се замени, ако е било подложено на значително оптоварување при несреќа. По несреќа, заменете ги седиштата и безбедносните ремени. Иако тие може да се појават непроменети, тие не можат да обезбедат соодветна заштита за вашето дете.

ВНИМАНИЕ! Да се обезбеди дека појас за над бедрото е поставен ниско, и карлицата да е стегнато поврзана!

ВНИМАНИЕ! Опасно е да се прават измени или да се дополнува сигурносниот уред без одобрение на надлежниот орган!

ВНИМАНИЕ! Следете ги упатствата за монтирање. Непридржувањето кон нив може да доведе до повреда на детето!

ВНИМАНИЕ! Ако ремените за седиштата / автомобилите се исечени или истрошени, заменете ги пред патувањето.

ВНИМАНИЕ! НИКОГАШ не го оставајте детето без надзор во безбедносниот уред дури и за кратко време!

ВНИМАНИЕ! Секаков багаж или други предмети кои можат да предизвикаат повреда во случај на судир треба да се соодветно прицврстени!

ВНИМАНИЕ! Сигурносниот уред за деца не треба да се користи без футрола!

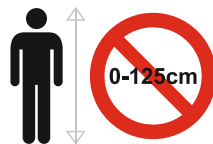
ВНИМАНИЕ! Торбичка за грб не смее да се заменува со друг освен со препорачани од производителот, бидејќи претставува интегрален дел од системот за обезбедување на деца!

ВНИМАНИЕ! НЕ обидете се да расклопите, да модифицирате или да додадете делови на безбедносното седиште или да го промените начинот на кој се прават или употребуваат коланските ремени.

ВНИМАНИЕ! Седиштето може да биде монтирано само во патнички седишта со 3-точков систем со ремените. Не користете други точки за прицврстување на ременот, освен оние опишани во упатството и означени на сигурносниот систем. Осигурете се дека токи на автомобилскиот појас не се сместени во или пред одреден појас на сигурносниот систем.

ВНИМАНИЕ! НИКОГАШ не го користете ова седење на седиштата со кои се соочувате странично.

ВНИМАНИЕ! НИКОГАШ не го користете ова седиште со активно предно воздушно перниче!



ВНИМАНИЕ!
Детето со висина од 0-125 см е забрането да го користи ова засилно седиште!

ВНИМАНИЕ! Внатрешноста на автомобилот може да биде многу жешка, кога е изложена на директна сончева светлина. Затоа, препорачливо е детското столче да се покрива, кога не се користи. Тоа спречува загревање на тапацирот и компонентите, и особено оние прицврстени на детското столче, како и изгорувањето на детето!

ВНИМАНИЕ! СЕКОГАШ го заштитувате вашето дете со безбедносни ремени кога го користите седиштето.

ВНИМАНИЕ! Не користете столче за колата во домот. Тоа не е дизајнирано за домашна употреба и треба да се користи само во возилото!

ВНИМАНИЕ! Поради безбедносни причини, сигурносниот детско седиште треба да е монтиран (фиксна; прицврстена) во автомобилот дури и ако не поставувате детето во седиштето.

ВНИМАНИЕ! Чувајте детското столче на безбедно и недостапно за деца место кога не се користи. Избегнувајте да ставате тешки предмети на столицата. Не дозволувајте допир на вашето столче со корозивни материји како што киселината од батерија.

ВНИМАНИЕ! Повремено проверувајте ремените за абење, како обрнете посебно внимание на точките на котвите, на заштитите и додатоци за регулација.

ВНИМАНИЕ! Не оставајте токи делумно затворена, таа треба да биде заклучена кога сите делови се ангажирани. Веднаш треба да можете да извадите детето од седиштето во случај на итна ситуација.

Потката не е заштитена од деца.

ВНИМАНИЕ! Безбедноста е загарантирана само ако системот за врзување на деца е вграден во согласност со овие упатства.

ВНИМАНИЕ! Упатството за употреба мора да се чува во потпирачот за деца за време на неговото работење.

ECE R44/04

УПАТСТВА ЗА ПЕРЕЊЕ

1. Столче може да се чисти со млака вода и сапун. Не употребувајте агресивни средства за чистење, како абразиви или разредувач.
2. Тапацира треба да се пере на рака при максимална температура од 30 ° C. Не го ставајте во печка. Оставете тапацирот да се исуши на природен начин.
3. Пластичните делови може да се исчистат со помош на влажна крпа. Не користете абразиви.

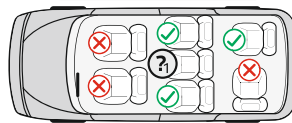
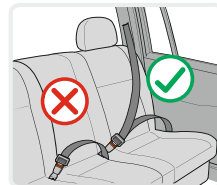
ВИД НА РЕМЕНИ ЗА ПРИЦВРСТВУВАЊЕ, КОИ ТРЕБА ДА ИМАТЕ ВО АВТОМОБИЛ

Вашиот систем за врзување на деца може да се инсталира **САМО** лице в лице во насоката на движење на возилото со помош на ремен со 3 точки!



Можност за инсталирање **САМО** на седишта со ремени со систем со 3-точки!

НЕ МОЖЕ ДА СЕ КОРИСТИ НА СЕДИШТА СО РЕМЕНИ СО 2-ТОЧКОВ СИСТЕМОТ!



МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕТО "Група II" "Група III" /од 15 до 36 кг./

Ве молиме користете сигурносни ремени на автомобилот со 3-точки, за да се гарантира безбедноста на детето и да го закачите столче.

1. Столче би требало да се користи само како седиште. Поставете го седиштето за автомобил врз седиштето на возилото во положба "во насока на движењето". (Сл.1)
2. Вметнете детето во седиштето за автомобил и бидете сигурни дека ременот не е извртен или заврзан. (Сл.2) Позиционирајте раменен ремен преку рамото на детето (но далеку од вратот) и над наслонот на седиштето. (Сл.3) Поставете ремен за стомакот под потпирачи за раце на седиштето и над skutот на детето, потоа закачете ременот во токи на автомобилот додека се чуе "клик". (Сл.4)
3. Осигурујте се дека ременот е правилно поставен во сите водачи и не е завртен и не пречи на детето.

Отстранување на тапацирот

1. Отстранете тапацирот на седиштата како што е прикажано на Слика 5

ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛУЧЕНИЯ НУЖНЫХ СВЕДЕНИЙ! ПРОЧИТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ!



Ваш ребенок может пострадать, если не следовать данным инструкциям!



TEDDY Подъемное кресло / Инструкция по эксплуатации

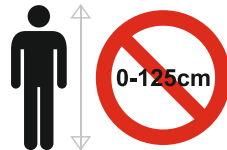
ИНФОРМАЦИЯ

1. Это универсальное детское удерживающее устройство, утверждено на основании Правил № 44 с поправками серии 04 для общего использования в транспортных средствах, подходит для большинства, но не для всех автомобильных сидений.
2. Правильная посадка возможна, если изготовитель транспортного средства заявил в руководстве по транспортному средству, что транспортное средство может принять универсальное детское удерживающее устройство для этой возрастной группы.
3. Это детское удерживающее устройство было классифицировано как «Универсальное» в более жестких условиях, чем те, которые применялись к более ранним конструкциям, которые не несут это уведомление.
4. В случае сомнений проконсультируйтесь либо с производителем детского удерживающего устройства, либо с продавцом.

Сиденье подходит только для транспортных средств, оснащенных 3-точечными статическими или 3-точечными инерционными ремнями безопасности. Утвержденные UN/ECER № 16 или иными эквивалентными стандартами.

Важные инструкции по безопасности!

1. **ВНИМАНИЕ!** Подходит только если одобренные транспортные средства оснащены 3-точечным устройством сматывания ремня безопасности, утвержденного в соответствии с Правилom №16 ЭКЕ ООН или иными эквивалентными стандартами.
2. **ВНИМАНИЕ!** Жесткие предметы и пластиковые детали детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при повседневном использовании транспортного средства они не могли быть захвачены подвижным сиденьем или дверью транспортного средства. Предотвратите защемление ремней кресла/автомобиля между дверями автомобиля или их трение в острые части.
3. **ВНИМАНИЕ!** Все ремни, удерживающие удерживающее устройство на транспортном средстве, должны быть затянуты, все ремни, удерживающие ребенка, должны быть плотно прижаты к телу ребенка. Ремни не должны быть скручены. Всегда проверяйте, правильно ли натянуты ремни удерживающего кресла и ремни автомобиля для обеспечения максимальной защиты ребенка.
4. **ВНИМАНИЕ!** Устройство следует заменить, если оно подверглось сильным повреждениям в результате несчастного случая. После происшествия замените удерживающее кресло и ремни автомобиля. Вопреки тому, что могут выглядеть не пострадавшими, они могут не обеспечить подходящую защиту Вашему ребенку.
5. **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что любой ремень надет низко, чтобы таз плотно зафиксировался.
6. **ВНИМАНИЕ!** Опасно вносить какие-либо изменения или дополнения в устройство без разрешения органа по официальному утверждению типа. Ваш ребенок находится в опасности, если вы не будете строго следовать инструкциям по установке, предоставленным производителем детского удерживающего устройства.
7. **ВНИМАНИЕ!** Внимательно следуйте инструкциям по установке. Отказ может привести к травме ребенка!
8. **ВНИМАНИЕ! НИКОГДА** не оставляйте ребенка без присмотра в удерживающем устройстве даже ненадолго!
9. **ВНИМАНИЕ!** Любой багаж или другие предметы, которые могут привести к травмам в случае столкновения, должны быть надежно закреплены.
10. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте детскую удерживающую систему в автомобилях без крышки.
11. **ВНИМАНИЕ!** Не заменяйте чехлы на сиденья на чехлы, отличающиеся от тех, которые рекомендованы производителем, так как чехлы являются неотъемлемой частью эффективности удерживающего устройства.
12. **ВНИМАНИЕ! НЕ** разбирать, изменять или добавлять части к удерживающему креслу или изменять способ, которым ремни автомобиля сделаны или используются.
13. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте какие-либо несущие точки контакта, кроме тех, которые описаны в инструкциях и отмечены в детском удерживающем устройстве. Убедитесь, что пряжка сиденья автомобиля не находится внутри или перед указанной (маркированной) направляющей ремня детской удерживающей системы.



ВНИМАНИЕ!
Запрещено использование этого детского автомобильного сиденья для детей с ростом ниже 125 см!

14. ВНИМАНИЕ! Установите детское удерживающее устройство в сидячих местах транспортного средства, которые в руководстве по эксплуатации автомобиля классифицированы как «Универсальные», с использованием маршрута основного ремня.

15. ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не используйте это подъемное кресло на автомобильных сиденьях, расположенных боком по ходу движения.

16. ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не используйте это подъемное кресло на автомобильном сиденье с активной передней воздушной подушкой!

17. ВНИМАНИЕ! Если стул не снабжен текстильным чехлом, держите его подальше от солнечных лучей, иначе он может быть слишком горячим для кожи ребенка. Если транспортное средство было оставлено долго на солнце, проверьте обивку кресла и убедитесь, что она не слишком нагрета перед тем, как посадить ребенка в детское кресло.

18. ВНИМАНИЕ! Не используйте автокресло в доме. Он не предназначен для домашнего использования и должен использоваться только в автомобиле!

19. ВНИМАНИЕ! Периодически проверяйте ремни на износ, обращая особое внимание на точки крепления, защитные и регулирующие устройства. Если ремни кресла/автомобиля срезаны или изношены, замените их перед поездкой.

20. ВНИМАНИЕ! ВСЕГДА используйте для защиты ребенка ремни безопасности во время пользования удерживающим креслом.

21. ВНИМАНИЕ! Не оставляйте пряжку в частично закрытом положении, и она должна блокироваться только тогда, когда все детали зафиксированы. Должна быть обеспечена возможность немедленного освобождения ребенка от удерживающего устройства. Ваш ребенок не должен играть с ремнями. Пряжка НЕ защищена от детей.

22. ВНИМАНИЕ! Детское кресло должно быть закреплено автомобильным ремнем безопасности, даже если оно не используется. Необеспеченное место может привести к травме других пассажиров в автомобиле при срочной остановке.

23. ВНИМАНИЕ! Храните это детское кресло в безопасном месте, когда оно не используется. Не кладите на него тяжелые предметы. Не допускайте контакта вашего детского кресла с едкими веществами, например, аккумуляторная кислота.

24. ВНИМАНИЕ! Не оставляйте ребенка в этом кресле на долгий период времени. При длительных поездках больше останавливайтесь для отдыха и вынимайте ребенка из удерживающего кресла.

25. ВНИМАНИЕ! Безопасность гарантирована только, если детское кресло установлено в соответствии с настоящей инструкцией.

26. ВНИМАНИЕ! Инструкцию по использованию детского кресла необходимо сохранять в течение срока его эксплуатации.

ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Автокресло можно чистить прохладной водой с мылом. Не использовать агрессивные чистящие средства - абразивы или разбавитель.

2. Обивку стирать вручную при максимальной температуре 30°C. Не сушить в сушильной машине. Обивка должна высохнуть естественным путем.

3. Пластиковые детали можно очищать при помощи влажной ткани. Не использовать абразивы.

ECE R44/04

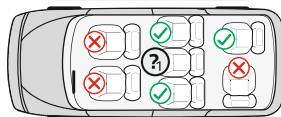
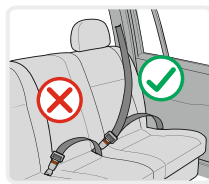
ВИД УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ.

Удерживающее кресло может быть установлено **ТОЛЬКО** лицом вперед по ходу движения автомобиля при помощи 3-точечного ремня автомобиля!



Возможность установки **ТОЛЬКО** сидений с 3-точечными ремнями!

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СИДЕНЬЯХ С 2-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!



УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА «Группа II» «Группа III» /от 15 до 36 кг/

Просьба использовать 3-точечные ремни безопасности автомобиля для обеспечения безопасности ребенка и крепления автокресла.

1. Автокресло использовать только в качестве сиденья. Установите сиденье автокресла на сиденье автомобиля в положение по направлению движения. (Рис. 1)

2. Посадите ребенка на сиденье и убедитесь, что ремень не перекручен или завязан. (Рис. 2) Перекиньте плечевой ремень через плечо ребенка (но подальше от его шеи) и над подлокотник сиденья. (Рис. 3)

Пропустите поясной ремень под подлокотники сиденья и над коленями ребенка, после чего вставьте ремень в автомобильную пряжку, пока не будет слышен «клик». (Рис. 4)

3. Убедитесь, что ремень правильно установлен через все направляющие элементы, не перекручен и не мешает ребенку.

Снятие обивки Снимите обивку сиденья как показано на Рис. 5

VAŽNO! ČUVAJTE RADI BUDUĆE UPOTREBE! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE UPOTREBE!

Sigurnost vašeg deteta može biti ugrožena ako ne sledite ova uputstva!

TEDDY Podignuto sedište / Uputstvo za upotrebu

INFORMACIJE

1. Ovo je „univerzalno“ sedište za decu. Odobreno je prema Pravilniku br. 44, 04 amandmana, za opštu upotrebu u vozilima i odgovara većini, ali ne svim, sedištima automobila.
2. Ispravno korišćenje samo u vozilima gde je proizvođač vozila u priručniku o vozilu naveo da je u vozilu moguće korišćenje ovog tipa „univerzalno“ dečje sedište – u ovim kategorijama.
3. Ovaj sistem za vezivanje dece u sedištu je klasifikovan kao "univerzalni" pod strožijim uslovima od onih koji su se primenjivali na ranije dizajne koji ne nose ovu vrstu obaveštenja.
4. Ako ste u nedoumici, konsultujte se sa proizvođačem ili prodavcem.

Sedište je pogodno samo za vozila opremljenim sa statičkom sistemom sa 3 stepena ili sa povlačećim sigurnosnim pojasevima sa 3-stepena. Odobreni su od UN/ECER № 16 ili drugih ekvivalentnih standarda.

Važna sigurnosna uputstva!

1. **UPOZORENJE!** Prikladni samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima za povlačenje sa 3-stepena, koja su odobrena u skladu sa pravilom №16 ECE UN ili drugim ekvivalentnim standardima.
2. **UPOZORENJE!** Kruti predmeti i plastični delovi sistema za vezivanje dece moraju biti postavljeni i tako da se ne mogu, tokom svakodnevne upotrebe vozila, zaglaviti na pokretnom sedištu ili na vratima vozila. Sprečite postavljanje sedišta / pojaseva između vrata automobila ili trenja u oštrim delovima.
3. **UPOZORENJE!** Sve trake koje zadržavaju/osiguravaju sedište za vozilo moraju biti zategnute, sve trake koje zadržavaju/osiguravaju dete treba da budu prilagođene telu deteta. Trake ne bi trebale biti uvijene. Uvek se uverite da su sigurnosni pojasevi i sigurnosni pojasevi pravilno zategnuti kako biste osigurali maksimalnu zaštitu za vaše dete.
4. **UPOZORENJE!** Sedište treba promeniti ako je bilo izložen auto- nesreći. Nakon nesreće, zamenite sedište i sigurnosne pojaseve. Iako se mogu činiti netaknutim, možda neće pružiti adekvatnu zaštitu za vaše dete.
5. **UPOZORENJE!** Važno! Uverite kako su postavljeni donji kaseivi, tako da je karlica čvrsto zategnuta!
6. **UPOZORENJE!** Opasno je vršiti bilo kakve izmene ili dopune sedišta bez odobrenja od strane organa koje vrsi homologaciju sedišta. Vaše dete je u opasnosti ako ne sledite uputstvo za montažu koje je osigurao proizvođač!
7. **UPOZORENJE!** Pažljivo pratite uputstva za instalaciju. Loše postavljeno sedište može da dovede do povrede deteta!
8. **UPOZORENJE!** NIKADA ne ostavljajte dijete bez nadzora u sigurnosnom uređaju čak i kratko vreme!
9. **UPOZORENJE!** Svaki prtljag ili drugi predmeti koji mogu prouzrokovati povrede u slučaju sudara, moraju biti propisno osigurani!
10. **UPOZORENJE!** Nemojte koristiti bezbednosni sistem za dete bez sigurnosnog tekstila sedista, materijala!
11. **UPOZORENJE!** Materijal/tekstil sedišta nemojte zamenjivati bilo kojim drugim od onog koji je preporučio proizvođač, jer materijal čini integralni deo performansi sistema za zadržavanje!
12. **UPOZORENJE!** NE pokušavajte rastaviti, modifikirati ili dodati dijelove na sigurnosno sjedalo, niti promijeniti način izrade ili upotrebe sigurnosnih pojaseva.
13. **UPOZORENJE!** Ne upotrebljavajte nijednu kontaktnu tačku koja nije opisana u uputstvu i označena u dečjim sedištu. Proverite da li je kopča sedišta vozila postavljena na ili ispred navedene (označene) vođice za pojas dečijeg bezbednosnog sistema vezivanja.
14. **UPOZORENJE!** Postavite autosedište za dete u položajima za sedenje vozila koji su u priručniku vlasnika vozila kategorisani kao „univerzalni“, koristeći primarni pravac kaiša.
15. **UPOZORENJE!** NIKAD ne koristite ovo sedište na sedištima automobila okrenutim u stranu.
16. **UPOZORENJE!** NIKAD ne koristite ovo sedište na sedištu automobila sa aktivnim prednjim vazdušnim jastukom!
17. **UPOZORENJE!** Ako stolica nije opremljena tekstilnom presvlakom, držite je podalje od sunčeve svetlosti, inače može biti previše vruće za kožu deteta! Ako je vozilo ostavljeno na suncu duže vreme, proverite jastuk sedišta i uverite se da nije prevruće pre nego što stavite dete u sedište.



UPOZORENJE!
Zabranjeno je korišćenje ovog sedišta za dete visine od 0-125 cm!

18. UPOZORENJE! Ne koristite auto sedište u kući. Nije dizajnirano za kućnu upotrebu i treba ga koristiti samo u vozilu!

19. UPOZORENJE! Povremeno proveravajte pojaseve zbog habanja, posebno vodeći računa o tačkama pričvršćivanja, zaštite i regulacionih uređaja. Ako se sedište / automobilski pojasevi seku ili nose, zamenite ih pre putovanja.

20. UPOZORENJE! Uvijek osigurajte dijete sigurnosnim pojasevima kada koristite sjedalo.

21. UPOZORENJE! Ne ostavljajte kopču u delimično zatvorenom položaju, ona mora da se zaključa samo kada su svi delovi povezani. U hitnim slučajevima mora se omogućiti da se dete hitno oslobodi od kaiševa. Vaše dete mora biti naučeno da se ne igra sa kopčom. Kopča nije zaštićena od strane dece.

22. UPOZORENJE! Dečija sedalica mora biti osigurana sigurnosnim pojasevom za automobil, čak i kada se ne koristi. Neosigurano sedište može da povredi druge putnike u automobilu u naglom zaustavljanju.

23. UPOZORENJE! Čuvajte ovo dečije sedište na sigurnom mestu kada ga ne koristite. Izbegavajte postavljanje teških predmeta na njega. Ne dozvolite da vaše dečije sedište dođe u kontakt sa korozivnim supstancama.

24. UPOZORENJE! Ne ostavljajte svoje dete na ovom mestu dugo vremena! Na dugim putovanjima češće odmarajte i vadite dete iz sedišta!

25. UPOZORENJE! Sigurnost je zajamčena samo ako je sigurnosni sistem za dijete montiran u skladu s ovim uputama.

26. UPOZORENJE! Uputstvo za upotrebu mora se čuvati u sistemu za zadržavanje dece tokom njegovog rada.

ECE R44/04

UPUTSTVO ZA PRANJE

1. Sedište automobil može se čistiti toplom vodom i sapunom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje kao što su abrazioni materijali ili razređivači.

2. Presvlaka se treba oprati ručno na maksimalnoj temperaturi od 30° C. Nemojte ga staviti u peć. Ostaviti da se presvlake da se prirodno osuši.

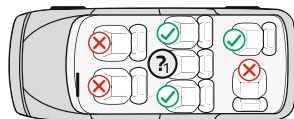
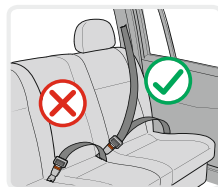
3. Plastični delovi se mogu čistiti vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazione materijale.

VRSTA ODOBRENIH POJASEVA KOJE TREBATE IMATI U KOLIMA !

Vaš bezbednosni sistem za dete se može instalirati **SAMO** licem u lice u smeru kretanja vozila uz pomoć pojasa sa tri tačke!

 Mogućnost za postavljanje **SAMO** na sedištima sa **POJASEVIMA SA 3 STEPENA!**

NE MOŽE SE KORISTITI ZA SEDIŠTA SA POJASEVIMA SA 2 STEPENA!



MONTIRANJE STOLICE

"Grupa II" "Grupa III" /od 15 do 36 kg./

Molimo koristite sigurnosni pojas sa 3-stepena za automobile, kako bi se osigurala bezbednost deteta i pričvrstila stolica za automobil.

1. Stolica za automobil treba da se koristi samo kao sedište. Postavite stolicu za automobil na sedište vozila u "pravcu kretanja". (Slika 1)

2. Postavite dete na sedište i proverite da li je pojas postavljen bez uplitanja ili vezivanja. (Slika 2)

Postavite rameni pojas preko ramena deteta (ali daleko od vrata) a preko naslona za ruku sedišta.

(Slika 3) Provedite pojas za oblast stomaka ispod naslona za ruke sedišta i iznad krila deteta, a zatim pričvrstite pojas u kopči automobila, sve dok ne čujete "klik". (Slika 4)

3. Uverite se da je pojas pravilno postavljen kroz sve držače, bez uplitanja i da ne ometa dete.

Uklonite presvlaka

1. Uklonite presvlake za sedišta kao što je prikazano na Slici 5

ES ¡IMPORTANTE! GUARDE PARA MÁS REFERENCIAS. ¡LEA ATENTAMENTE ANTES DE USAR!!

La seguridad de su niño puede ser afectada, si no sigue estas instrucciones!

TEDDY Silla elevadora / Instrucciones de uso

INFORMACIÓN

1. Este es un dispositivo "universal" de seguridad infantil. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento N° 44 para uso general en vehículos y es adecuado para la mayoría, pero no para todos los asientos de automóviles.
2. La colocación es correcta si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual de uso del vehículo que en el vehículo se pueden instalar dispositivos de seguridad "universales" para niños de este grupo de edad.
3. Este dispositivo de seguridad para niños se clasifica como "universal" pero en condiciones más estrictas en comparación con las utilizadas en las construcciones anteriores que no tienen esta nota.
4. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de seguridad para niños o al vendedor.

El asiento sólo es adecuado para vehículos equipados con cinturones de seguridad estáticos de 3 puntos o retráctiles de 3 puntos. Aprobados por UN / ECER No 16 u otras normas equivalentes.

Instrucciones importantes de seguridad!

ADVERTENCIA! Sólo adecuado si los vehículos aprobados están equipados con el dispositivo retráctil de 3 puntos del cinturón de seguridad, aprobado de acuerdo con el Reglamento N° 16 de la CEPE / ONU u otras normas equivalentes.

ADVERTENCIA! Los elementos rígidos o las partes plásticas del asiento de seguridad para niños deberán ubicarse e instalarse de manera que en el uso diario del vehículo no se capturen de los asientos móviles o puertas del vehículo. Evite colocar los cinturones del asiento/ del vehículo entre las puertas del automóvil o su fricción en partes afiladas.

ADVERTENCIA! Todos los cinturones de seguridad que sujetan el asiento deben ser apretados, y los cinturones que apoyan al niño, sean regulados al cuerpo y no torcidos.

ADVERTENCIA! El dispositivo debe ser cambiado si ha estado sujeto a una carga cierta en un accidente. Asegúrese siempre de que los arnés de la silla de seguridad y los cinturones del vehículo estén bien apretados para garantizar la máxima protección para su niño. Después de sufrir un accidente de tráfico, sustituya la silla de seguridad y los cinturones del vehículo. Aunque pueden parecer intactos, es posible que no brinden una protección conveniente para su hijo.

ADVERTENCIA! ¡Asegurarse el adherir del cinturón femoral que esté bajo para que la pelvis esté bien sujeta!

ADVERTENCIA! ¡Es peligroso efectuar modificaciones o complementar del dispositivo de seguridad sin la aprobación de la autoridad competente!

ADVERTENCIA! Observe estrictamente las instrucciones de instalación. ¡De lo contrario, se puede dañar al niño!

ADVERTENCIA! ¡NUNCA deje a su niño desatendido en el sistema de retención infantil, aunque sea por corto tiempo!

ADVERTENCIA! ¡Cualquier equipaje u otras propiedades que puedan causar lesiones en caso de choque deben estar debidamente sujetados!

ADVERTENCIA! ¡El dispositivo de seguridad para niños no debe utilizarse sin funda!

ADVERTENCIA! ¡La funda del asiento no debe ser reemplazada por otra que no sea recomendada por el fabricante porque es una parte integral del sistema de seguridad infantil! **NO** intente desmontar, modificar o agregar alguna pieza a la silla infantil, ni cambiar el modo de hacer o usar los cinturones de seguridad del vehículo.

ADVERTENCIA! El asiento sólo puede instalarse en asientos de pasajeros con un sistema de cinturón de 3 puntos. No utilice otros puntos de sujeción del cinturón, salvo aquellos, descritos en el manual de instrucciones y marcados en el sistema de seguridad. Asegúrese de que la hebilla del cinturón del automóvil no esté dentro o delante de un cinturón definitivo del sistema de seguridad.

¡ADVERTENCIA! NUNCA utilice esta silla elevadora en los asientos de un vehículo que están mirando a un lado!



ADVERTENCIA!
Los niños con una altura inferior a 125 cm tienen prohibido el uso de alzador!

ADVERTENCIA! NUNCA utilice esta silla elevadora en el asiento de un vehículo con un airbag frontal activo!
ADVERTENCIA! El interior del automóvil puede calentarse mucho cuando se expone a la luz solar directa. Por lo tanto, es recomendable cubrir el asiento para niños ya que no se utiliza. ¡Esto evita el calentamiento de la tapicería y los componentes, especialmente los que están sujetos al asiento para niños, así como la quema del niño! Si el vehículo estaba aparcado a luz solar durante mucho tiempo, compruebe la tapicería del asiento y asegúrese de que no esté demasiado caliente antes de colocar al niño en la silla infantil.

ADVERTENCIA! No utilice el asiento del automóvil en casa. ¡No está diseñado para uso doméstico y sólo debe utilizarse en el vehículo!

ADVERTENCIA! Revise periódicamente los cinturones por desgaste, prestando especial atención a los puntos de sujeción, a los protectores y los dispositivos de ajuste. Si los cinturones del asiento/ del vehículo están cortados o desgastados, reemplácelos antes de viajar.

¡**ADVERTENCIA!** Asegure **SIEMPRE** a su niño con los arneses al utilizar la silla de seguridad.

ADVERTENCIA! No deje la hebilla parcialmente cerrada, debe estar bloqueada cuando todas las piezas están ocupadas. Inmediatamente debe poder retirar al niño del asiento en caso de emergencia. Se le debe enseñar a su hijo a nunca jugar con la hebilla. La hebilla **NO** está protegida por niños.

ADVERTENCIA! Por razones de seguridad, el asiento de seguridad para niños debe estar instalado (fijo) en el vehículo, incluso si no coloca al niño en el asiento.

ADVERTENCIA! Mantenga el asiento de seguridad para niños en un lugar seguro e inaccesible para los niños cuando no esté en uso. Evite colocar objetos pesados sobre el asiento. No permita el contacto de su asiento de automóvil con sustancias corrosivas como el ácido de una batería.

ADVERTENCIA! La seguridad está garantizada solo si la silla de seguridad para niños está instalada de acuerdo con estas instrucciones.

ADVERTENCIA! El manual de instrucciones debe mantenerse en el bolsillo destinado a este fin de la silla de seguridad para niños durante su vida útil.

ECE R44/04

INSTRUCCIONES DE LAVADO

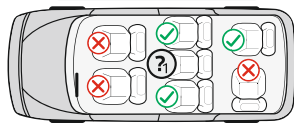
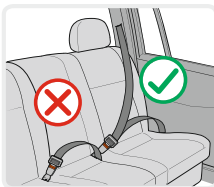
1. El asiento del automóvil se puede limpiar con agua tibia y jabón. No utilice limpiadores agresivos como abrasivos o diluyentes.
2. La tapicería debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30 ° C. No la ponga en una secadora. Permita que la tapicería se seque naturalmente.
3. Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. No utilice abrasivos.

TIPO DE CINTURONES OBLIGATORIOS QUE DEBE TENER EN EL AUTOMÓVIL

¡Su silla de seguridad para niños se puede instalar **SÓLO** mirando hacia adelante en la dirección de desplazamiento del vehículo con un cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo!

❓ Opción para instalar **SÓLO** en cinturones de 3 puntos para grupos 1, 2, 3 (9-36 kg)!

¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN LOS ASIENTOS DE CINTURONES DE 2 PUNTOS!



INSTALACION DE LA SILLA Grupo II Grupo III desde 15 hasta 36 kg

Utilice los cinturones de seguridad de 3 puntos del automóvil para garantizar la seguridad del niño y para asegurar el asiento del vehículo.

1. La silla de coche solo debe usarse como asiento. Coloque la silla de coche en el asiento del vehículo en la "dirección de la marcha". (Figura 1)
2. Coloque al niño en la silla de coche y asegúrese de que el cinturón no esté torcido o atado. (Figura 2) Coloque el cinturón del hombro sobre el hombro del niño (pero lejos de su cuello) y sobre del reposabrazos del asiento. (Figura 3) Pase el cinturón abdominal por debajo del reposabrazos del asiento y sobre el regazo del niño, luego ajuste el cinturón en la hebilla del automóvil hasta que escuche un "clic". (Figura 4)
3. Asegúrese de que el cinturón esté colocado correctamente en todas las guías, que no esté torcido y que no interfiera con el niño.

Retirar la tapicería

1. Retire la tapicería del asiento como se muestra en la Fig. 5

NL BELANGRIJK! TE BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK! LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK!

Het niet volgen van deze instructies kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen!

TEDDY Kinderzitje / Gebruikshandleiding

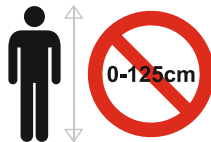
HANDLEIDING:

1. Dit product heeft een 'universeel' beveiligingssysteem. Het voldoet aan de EN44:04 eisen voor normaal gebruik in auto's. Het past in de meeste, niet in alle, auto's.
2. Wanneer de autofabrikant in de papieren heeft opgenomen dat het voertuig geschikt is voor universele autostoeltjes is het zeer waarschijnlijk dat deze past.
3. Het beveiligingssysteem is geclassificeerd als universeel onder strengere voorwaarden dan eerdere modellen, die niet 'universeel' benoemd zijn.
4. Bij twijfel, raadpleeg de leverancier of de verkoper.

Enkel geschikt indien de goedgekeurde voertuigen uitgerust zijn met statische 3-puntsgordels of met 3-puntsgordels met oprolmechanisme. Goedgekeurd volgens VN/ECE reglementering Nr. 16 of gelijkwaardige normen.

Belangrijke veiligheidsinstructies!

1. **WAARSCHUWING!** Dit zitje is enkel geschikt indien de goedgekeurde wagens beschikken over een 3-puntsbevestiging van de veiligheidsgordel; goedgekeurd overeenkomstig Reglementering Nr. 16 van het ECE, de VN of andere gelijkwaardige normen.
2. **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat de plastic en niet beweegbare onderdelen van het beveiligingssysteem goed vastzitten en niet kunnen bewegen tijdens dagelijks gebruik om te voorkomen dat het schade aanricht aan het stoeltje of de deur van het voertuig. Zorg er altijd voor dat de gordels van het zitje of de autogordels niet tussen de autodeuren vastzitten en dat ze niet in contact met scherpe onderdelen komen.
3. **WAARSCHUWING!** De riemen om het beveiligingssysteem vast te zetten dienen altijd goed aangetrokken te zijn. Wanneer het kind in het stoeltje zit dienen ook de gordels goed om het lichaam van het kind te sluiten. Zorg ervoor dat de riemen niet gedraaid zitten. Zorg er altijd voor dat de gordels van het veiligheidszitje en de autogordels correct zijn aangespannen zodat u een maximale bescherming voor uw kind kunt garanderen.
4. **WAARSCHUWING!** Het beveiligingssysteem dient te worden vervangen wanneer het schade heeft aan een ongeluk. Het veiligheidszitje en de autogordels dienen na een ongeval te worden vervangen. Hoewel ze misschien intact kunnen lijken, kunnen ze mogelijk niet voldoende bescherming aan uw kind bieden.
5. **WAARSCHUWING!** Belangrijk! Zorg ervoor dat de 3-punts autogordel over het middel van het kind vastgemaakt is.
6. **WAARSCHUWING!** Het is gevaarlijk om veranderingen aan het systeem toe te brengen zonder de goedkeuring van de Type Approval Authority.
7. **WAARSCHUWING!** Volg de veiligheidsinstructies goed op, om te voorkomen dat het kind in gevaar komt.
8. **WAARSCHUWING!** ! Laat uw kind **NOOIT** zonder toezicht achter in het veiligheidszitje, zelfs voor een korte duur!
9. **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat losse spullen niet zomaar achterblijven, deze kunnen schade veroorzaken tijdens het rijden.
10. **WAARSCHUWING!** Gebruik het beveiligingssysteem niet zonder de hoes.
11. **WAARSCHUWING!** Vervang de hoes niet met een hoes die niet is goedgekeurd door de fabrikant, deze hoes zorgt ervoor dat het beveiligingssysteem goed werkt.
12. **WAARSCHUWING!** Probeer **NOOIT** onderdelen van het veiligheidszitje te demonteren, aan te passen of toe te voegen of de manier waarop de autogordels worden gemaakt of gebruikt, te veranderen.
13. **WAARSCHUWING!** Gebruik geen andere contactpunten voor bevestiging dan omschreven in de instructies en gemarkeerd in het beveiligingssysteem. Zorg dat de autogordel niet over de riemgeleider van het kinderbeveiligingssysteem wordt geplaatst.
14. **WAARSCHUWING!** Het kinderbeveiligingssysteem kan geplaatst worden in de autostoel die als 'universeel' is aangeduid. Gebruik hiervoor de normale riemgeleider.
15. **WAARSCHUWING!** Gebruik **NOOIT** dit kinderzitje op zijwaarts gerichte autostoelen.



WAARSCHUWING!
Het is verplicht om een kind tot 125 cm in een autostoel/booster te vervoeren!

- 16. WAARSCHUWING!** Gebruik **NOOIT** dit kinderzitje op autostoelen met een actieve frontairbag!
- 17. WAARSCHUWING!** Wanneer de stoel geen textielhoes bevat, zorg er dan voor dat deze niet in direct zonlicht wordt geparkeerd, dit kan te heet zijn voor het kind. Als het voertuig te lang in de zon heeft gestaan, controleer daarna de stoelbekleding om zeker te zijn dat ze niet te heet is voordat u uw kind in het kinderzitje plaatst.
- 18. WAARSCHUWING!** Gebruik het autostoeltje niet in huis, het dient alleen gebruikt te worden in een auto.
- 19. WAARSCHUWING!** Controleer regelmatig of de riemen nog goed vastzitten en het systeem geen beschadigingen heeft. Als de gordels van het zitje of de autogordels geknipt of versleten zijn, dienen deze voor vertrek vervangen te worden.
- 20. WAARSCHUWING!** Zet uw kind **ALTIJD** vast met de veiligheidsgordels wanneer u het zitje gebruikt.
- 21. WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten en de riem volledig is bevestigd door de riemgeleiders. Het moet daarbij wel mogelijk zijn om in geval van nood het kind gemakkelijk uit het stoeltje te kunnen halen. Laat het kind niet met de riem spelen. De gesp is **NIET** beschermd voor kinderen.
- 22. WAARSCHUWING!** Het autostoeltje moet in de auto vastgezet worden, ook al het kind er niet in zit. Een autostoeltje dat niet goed vast zit kan letsel veroorzaken aan andere passagiers in het geval van een noodstop.
- 23. WAARSCHUWING!** Berg het autostoeltje op een veilige plek op wanneer het niet gebruikt wordt. Zet geen zware dingen op het autostoeltje en zorg ervoor dat er geen gevaarlijke (lekkende) stoffen bij worden geplaatst.
- 24. WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet gedurende een lange periode in dit zitje zitten. Neem meerdere pauzes bij lange trips en haal uw kind uit het veiligheidszitje!
- 25. WAARSCHUWING!** Veiligheid is alleen gegarandeerd als het kinderbeveiligingssysteem volgens deze instructies is gemonteerd.
- 26. WAARSCHUWING!** De gebruiksaanwijzing moet voor de hele duur van gebruik bij het kinderbeveiligingssysteem worden bewaard.

ECE R44/04

WASINSTRUCTIES

1. Het autostoeltje kan gereinigd worden met lauw water en zeep. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals schuurmiddelen of verdunner.
2. De hoes moet met de hand gewassen worden bij een maximale temperatuur van 30°C. Niet in de droger drogen, aan de lucht laten drogen.
3. De plastic onderdelen kunnen gereinigd worden met behulp van een vochtige doek. Gebruik geen solvaat.

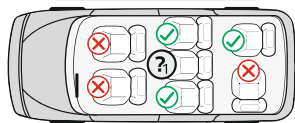
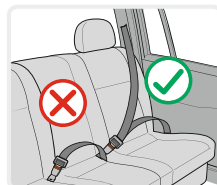
GOEDGEKEURDE SOORTEN VAN AUTOGORDEL

Uw kinderbeveiligingssysteem kan **ALLEEN** in de rijrichting worden geplaatst met behulp van een driepuntsgordel!



Het is **ENKEL** mogelijk om het zitje te installeren op stoelen met 3-punts veiligheidsgordels voor Groepen 1; 2; 3 (9-36kg.)

MAG NIET GEBRUIKT WORDEN OP ZITTINGEN met een 2-puntsgordel!



INSTALLATIE VAN HET AUTOSTOELTJE

“Groep 2” “Groep 3” / 15 - 36 kg /

Gebruik de 3-punts veiligheidsgordel van de auto om het autostoeltje vast te maken en zo de veiligheid van het kind te waarborgen.

1. Het autostoeltje mag alleen gebruikt worden als een zitje. (Foto 1) Het autostoeltje dient in de voorwaartse rijrichting geplaatst te worden.
2. Zet het kind in het autostoeltje en zorg ervoor dat de riem niet gedraaid zit. Zorg ervoor dat de schouderband van de autogordel over de schouder van het kind gaat, maar niet langs de nek schuurt, en onder de armleuning van het stoeltje doorgaat. De heupband van de autogordel dient onder de armleuningen gemonteerd te worden waarna je de gordel kunt bevestigen.
3. Controleer voor het rijden of de autogordel goed vast zit, niet gedraaid zit en het niet irriteert bij het kind.

Verwijderen van de bekleding

1. Verwijder de bekleding van het zitje zoals getoond op Fig. 5

FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A TÁJÉKOZTATÓT!

A gyermek biztonságát kockáztatja azzal, ha nem követi a leírt utasításokat!

TEDDY Ülésmagasító/ Használati utasítás

TÁJÉKOZTATÓ

1. Ez egy univerzális gyermekbiztonsági rendszer. A 44-es számú, 04-es módosításcsomagra vonatkozó jóváhagyást általánosan használják járművekben, és a legtöbb, de nem mindegyik gépkocsi-üléshez illeszkedik.
2. A megfelelő illeszkedés akkor lehetséges, ha a gépkocsi gyártója megerősítette a gépkocsi kézikönyvében, hogy a jármű alkalmas arra, hogy használható legyen ez a fajta „Universal” gyermekbiztonsági rendszer ennek a korosztálynak.
3. Ezt a gyermekbiztonsági rendszert szigorúbb feltételek között „Universal” –ként minősítették ellentétben a korábbi gyermekbiztonsági rendszerekhez képest, amelyek nem rendelkeznek ezzel a minősítéssel.
4. Ha kérdései merülnének fel ezzel kapcsolatban, kérjük forduljon a gyerekbiztonsági rendszer gyártójához, vagy a forgalmazóhoz.

Az ülést csak 3 pontos fix vagy 3 pontos visszahúzó biztonsági övekkel felszerelt gépjárművekre alkalmas. 16. számú UN/ECER vagy más azzal egyenértékű szabvány által jóváhagyottak!

Fontos biztonsági rendelkezések!

1. **FIGYELMEZTETÉS!** Használható csak akkor, ha a jóváhagyott járművek 3 pontos visszahúzó biztonsági övekkel vannak felszerelve, megengedett 16. számú UN/ECER vagy más azzal egyenértékű szabvány által.
2. **FIGYELMEZTETÉS!** A gyermekbiztonsági rendszer merev elemeit és műanyag alkotórészeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű mindennapi használatakor ne legyenek veszélyeztetve a mozgó ülés vagy a jármű ajtaja által! Ne hagyja, hogy a biztonsági öv az ülések közé kerüljön, vagy éles tárgyakhoz érjen, valamint ne zárja rá az ajtót az övre.
3. **FIGYELMEZTETÉS!** Minden biztonsági övnek amely a gépkocsihoz rögzíti a biztonsági rendszert szorosnak kell lennie és a gyerek testéhez kell igazodnia. Ne legyenek összecsavaródva. Mindig győződjön meg arról, hogy a biztonsági ülés övei és az autó biztonsági övei megfelelően legyenek rögzítve, hogy biztosítsák a gyermek maximális védelmét.
4. **FIGYELMEZTETÉS!** Amennyiben sérül a rendszer, például egy baleset következtében, ki kell cserélni! Esetleges baleset után feltétlenül cserélje ki a biztonsági ülést és az autó biztonsági öveit. Még akkor is ha éppnek tűnnek mert, előfordulhat, hogy már nem fogják biztosítani a megfelelő védelmet gyermeke számára.
5. **FIGYELMEZTETÉS!** **SOHA** ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket, még rövid időre sem, a biztonsági ülésben.
6. **FIGYELMEZTETÉS!** Tilos és veszélyes bármilyen változtatást, vagy kiegészítést alkalmazni amit nem hagyott jóvá erre jogosult szervezet. Gyermeke veszélynek van kitéve, ha nem követi szigorúan a gyártó beszerelési útmutatóját!
7. **FIGYELMEZTETÉS!** Kövesse szigorúan a használati útmutatót a beszereléshez! A hibák sérüléseket eredményezhetnek!
8. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne hagyja gyerekeit felügyelet nélkül!
9. **FIGYELMEZTETÉS!** Minden tárgyat ami ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzíteni kell.
10. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a gyermekbiztonsági rendszert burkolat nélkül!
11. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne cserélje ki az ülés burkolatát a gyártó által ajánlott kivételével, mert a fedél a biztonsági rendszer szerves részét képezi!
12. **FIGYELMEZTETÉS!** NE kísérelje meg szétszerelni, módosítani az ülésmagasítót vagy hozzászerezni más tartozékokat, és ne módosítsa az autó biztonsági öveit és a használati módját.
13. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon más, az útmutatóban leírtakon kívül eső, a gyermekbiztonsági rendszerben megjelölt teherbíró érintkezőket. Győződjön meg róla, hogy a járműülés csatja nincs a gyermekbiztonsági rendszer meghatározott (címkézett) övvezetőjében vagy előtt!
14. **FIGYELMEZTETÉS!** A gyermekbiztonsági rendszert a jármű használati utasításában „Universal” kategóriába sorolt ülésbe szerelje be, az elsődleges övvel rögzítse!
15. **FIGYELMEZTETÉS!** **SOHA** ne használja az ülésmagasítót olyan autóban ahol az ülések oldalt vannak elhelyezve.



FIGYELMEZTETÉS!
Az ülésmagasítót kizárólag 125cm-nél magasabb gyermek használhatja!

- 16. FIGYELMEZTETÉS! SOHA** ne használja az ülésmagasítót elől az autóban, ha aktív a légszák!
- 17. FIGYELMEZTETÉS!** Ha az ülés nem rendelkezik textil borítással, takarja el a napfénytől, különben túlságosan felmelegszik és kellemetlen lehet a gyerek bőrének! Ha a járművet hosszú ideig hagyta a napsütésben, ellenőrizze az ülés párnát, és győződjön meg róla, hogy nem túl forró, mielőtt elhelyezné a gyermekét rajta.
- 18. FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja az autósülést a házban. Nem otthoni használatra tervezték, és csak a járműben használható!
- 19. FIGYELMEZTETÉS!** Rendszeresen ellenőrizze a szíjak kopását, különös tekintettel a rögzítési pontokra, a védelemre és a szabályozó készülékekre. Ha a biztonsági ülés /vagy az autó biztonsági övei sérültek, szakadtak vagy kopottak, az utazás előtt feltétlenül cserélje ki őket.
- 20. FIGYELMEZTETÉS! MINDIG** rögzítse a gyermeket a biztonsági övekkel az ülésmagasító használatakor.
- 21. FIGYELMEZTETÉS!** Ne hagyja a csatot részlegesen zárt helyzetben, és csak akkor zárja le, ha minden alkatrész be van kapcsolva. Lehetővé kell tenni, hogy vészhelyzet esetén szabadon engedjék a gyermeket a biztonsági rendszerből. Meg kell tanítani a gyermeket, hogy soha nem szabad játszani a csattal. A biztonsági öv csatja NEM védett a gyermekektől.
- 22. FIGYELMEZTETÉS!** A gyerekülést az autó biztonsági övével kell biztosítani, még akkor is, ha nincs használatban. Ha rosszul lett az ülés rögzítve, menet közben kell megállni és megigazítani ami zavarhatja a többi utast.
- 23. FIGYELMEZTETÉS!** A gyermekülés tárolása biztonságos helyen történjen, ha nem használja. Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. Óvja attól, hogy maró anyagokkal például akkumulátor savval érintkezzen.
- 24. FIGYELMEZTETÉS! Ne hagyja hosszú ideig a gyermeket az ülésben. Hosszabb utakon tartson több szünetet, és a gyermeket vegye ki a biztonsági ülésből.**
- 25. FIGYELMEZTETÉS! A biztonság csak akkor garantálható, ha a biztonsági ülést az utasításoknak megfelelően használja.**
- 26. FIGYELMEZTETÉS! A használati utasítást tartsa meg mindaddig amíg használja a biztonsági ülést.**

ECE R44/04

ÚTMUTATÓ MOSÁSHOZ

1. Az autószéket langyos vízzel és szappannal lehet tisztítani. Ne használjon agresszív tisztító vegyszereket, mint csiszolóék vagy hígítók.
2. A huzatot kézzel lehet mosni 30°C maximális hőmérsékleten. Ne tegyen be szárítóban. Hagyon a **huzatott természetes módon kiszáradni.**
3. A műanyag részeket nedves kendővel lehet tisztítani. Ne használjon csiszolókat.

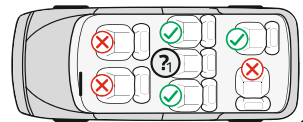
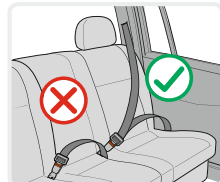
A JÓVÁHAGYOTT ÖVEK TÍPUSA, AMELYET AZ AUTÓJÁBA BE KELL SZERELTETNI

A gyerekülést **CSAK** menetirányba lehet beszerelni az autó 3-pontos biztonsági öv segítségével!



CSAK 3 PONTOS BIZTOSÁGI ÖVEKKEL felszerelt ülések használatára van lehetőség!

NEM LEHET HASZNÁLNI 2 PONTOS BIZTOSÁGI ÖVEKKEL felszerelt üléseken !



A SZÉK FESZERELÉSE

“ II. osztály” “ III. osztály” /15-től 36 kg-ig/

Kérjük, használjon 3 pontos biztonsági öveget az autóban ahhoz, hogy biztosítson a gyerek biztonságát és beágyazzon az autószéket.

1. Az auto ülést csak ülésként szabad használni. (1. kép) Tegye fel az autószéket az autó ülésére arccal a "mozgás irányával".
2. Tegye be a gyermeket az autószékekben és nézzen meg azt, hogy az öv nem sodródott el vagy meg van kötve. (2. kép) Helyezzen be vállövet a gyerek vállán át (de messzebb a nyakától) és az ülés könyöktámasza felett. (3. kép) Vezesse át a hasövet az ülés könyöktámasza alatt és a gyerek öle felett, ezután csapjon be az övet az auto tokjában kattantasság. (4. kép)
3. Ellenőrizzen azt, hogy az öv helyesen van beszerelve az összes felvezetőn keresztül, nem sodródott el és nem zavarja a gyereket.

A huzat eltávolítása

1. Tegye el az ülés és a támla huzatát a 5. kép szerint.

E RËNDËSISHME! RUANI PËR INFORMACIONE TË MËTEJSHME. LEXONI ME KUJDES PARA PËRDORIMIT!

Siguria e fëmijës Suaj mund të cenohet, nëse nuk respektohen këto udhëzime!

TEDDY Ulëse ngritëse / Insruksion për përdorim

INFORMACION

1. Ky është kufizim “Universal” për fëmijen. Është aporvuar sipas rregullores nr.44, 04 të serise së amendamenteve për përdorimin e përgjithshëm në automjete dhe do të përshtatet në shumicën, por jo të gjitha, modelet e makinave.
2. Karrigia mund të përshtatet plotësisht nëse në librin e automjetit është shënuar përshtatja me modelin “Universal” për këto grupmosha.
3. Siguria për modelet e klasifikuara si “Universal” është testuar në kushte me të rrepta sesa modelet të cilat nuk e kanë këtë klasifikim.
4. Nëse në dyshim ju lutem kontaktoni prodhuesin/importuesin ose shitësin.

Karrigia është e përshtatshme vetëm për automjete që janë pajisur me 3 rripa statike ose 3 rripa që mbliidhen në 3 pika. Të miratuar nga UN/ECER № 16 ose standarde të tjera ekuivalente !

Udhëzime të rëndësishme sigurie!

1. **KUJDES!** Është e përshtatshme vetëm nëse automjetet e miratuara janë pajisur me pajisje për mbledhjen e rripave të sigurisë me tre pika, që është miratuar në përputhje me rregulloren №16 KEE pranë OKB –së ose me standard të tjera ekuivalente .
2. **KUJDES!** Pjesët plastike të karrigës duhen instaluar në mënyrë që mos të pendojnë në përdorimin e përditshëm të modelit. Evitoni zënieën e rripave të ulëses midis dyerve të makinës dhe fërkimit e tyre me pjesa të mprehta.
3. **KUJDES!** Te gjithë rripat që përdoren për të lidhur karrigen me makinën duhet të jenë shtrenguar fortë, rripat e karrigës duhet të jenë shtrenguar sipas rehatisë së fëmijës. Gjithnjë duhet të bindeni se rripat e ulëses siguroese dhe rripat e makinës janë vendosur në mënyrë të drejtë, që të sigurohet mbrojtja maksimale e fëmijës Suaj.
4. **KUJDES!** Nderroni karrigen në rast se është demtuar gjatë një aksidenti të fortë. Pas aksidentit, ndërroni ulësen siguroese dhe rripat e sigurimit të makinës. Edhe pse mund të duken të padëmtuara, ata mund të mos sigurojnë mbrojtje të përshtatshme për fëmijën Tuaj.
5. **KUJDES! ME RENDES!** Sigurohuni që rripi i poshtëm të jetë vendosur poshtë në mënyrë që baza e karrigës të jetë e sigurtë!
6. **KUJDES!** Nderrimi ose shtimi i ndonjë pjesë tek karrigia e makines mund të jetë i rrezikshëm pa u konsultuar me autoritetet përkatëse. Fëmija juaj është në rrezik nëse nuk ndiqni me kujdes udhëzimet e instalimit!
7. **KUJDES!** Ndiqni me kujdes udhëzimet për instalimin, gabimet mund të rezultojnë në demtimin e fëmijës!
8. **KUJDES!** Mos e lëni KURRË fëmijën Tuaj pa mbikëqyrje madje edhe për kohë shumë të shkurtër!
9. **KUJDES!** Cdo bagazh ose objekt që mund të demtojë në rast aksidenti duhet të jetë siguruar para nisjes!
10. **KUJDES!** Mos e përdor karrigen e makines pa veshjen e vet!
11. **KUJDES!** Mos e zvendësoni veshjen e karrigës së makines me asnjë model që nuk është sugjeruar nga prodhuesi, pasi veshja përben pjesë kritike të performancës së produktit !
12. **KUJDES! MOS** bëni prova që të çmontoni, të ndryshoni ose të shtoni pjesa në ulësen siguroese ose të ndryshoni mënyrën në të cilën janë bërë ose përdoren rripat siguroese të makinës.
13. **KUJDES!** Mos vendosni pika që ushtrojnë preshe përvec atyre të përshkruara në instruksione dhe në trupin e karrigës së makines. Sigurohuni që rripi i sigurimit të jetë pozicionuar në pikat e markuara në trupin e produktit.
14. **KUJDES!** Vendos karrigen e makines në pozicionet e markuara si “Universal” në makinën tuaj, duke përdorur rripin kryesor të sigurisë.
15. **KUJDES!** Mos e përdorni KURRË këtë ulëse ngritëse në ulëse automobilistike që shikojnë anës.
16. **KUJDES!** Mos e përdorni KURRË këtë ulëse ngritëse në ulësen automobilistike me jastëk ajror (airbag) përpara!



KUJDES!
Ndalohe përdorimi i karrigës për fëmijet me gjatësi nga 0-125 cm.!

17. KUJDES! Nese karrigia nuk ka veshjen e tekstillit, duhet ta mbani larg drites se diellit pasi mund te nxehet tepër dhe te demtoje lekuren e femijes! Nëse makina ka qëndruar kohë të gjatë në diell, kontrolloni tapicerinë e ulëses para se të vendosni fëmijën në të dhe bindeni se nuk është shumë e nxehtë.

18. KUJDES! Mos e perdor ne shtepi pasi eshte projektuar per perdorim VETEM ne automjete!

19. KUJDES! Kontrolloni periodikisht rripat dhe pikat e lidhjes se modelit Nëse rripat e ulëses / makinat janë prerë ose janë të vjetërsuar duhet t'i zëvendësoni para udhëtimit.

20. KUJDES! GJITHNJË siguroni fëmijën Tuaj me rripa siguruese kur edhe përdorni ulësen siguruese.

21. KUJDES! Sigurohu qe rripi te jete vendosur plotesisht ne vendin e vet. Duhet instruktuar femija qe mos te lozi me rripat e makines pasi mund te rrezikojë sigurinë e vet! Kapësja e rripit të sigurimit Nuk është mbrojtur nga fëmijët.

22. KUJDES! Karrigia e makines duhet te jete e siguruar plotesisht edhe kur nuk eshte ne perdorim. Mund te demtoje pasagjeret e tjere ne rast aksidenti kur nuk fiksohet plotesisht.

23. KUJDES! Vendoseni ne nje vend te sigurte kur nuk eshte ne perdorim. Shmang vendosjen e peshave te renda siper dhe kujdes nga materialet geryese te cilat mund ta demtojne (psh, acid)

24. KUJDES! Mos e lëni fëmijën Tuaj në këtë ulëse për një periudhë të gjatë kohe. Gjatë udhëtimeve të gjata bëni më shumë pushime dhe nxirrni fëmijën na ulësja siguruese.

25. KUJDES! Siguria është e garantuar vetëm nëse ulësja siguruese për fëmijën është montuar në përputhje me këto udhëzime.

26. KUJDES! Udhëzimet për përdorim duhet të ruhen te ulësja siguruese për fëmijë gjatë tërë periudhës së përdorimit të saj.


ECE R44/04

Instruksione për larje

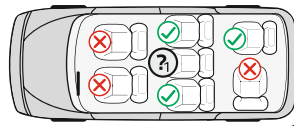
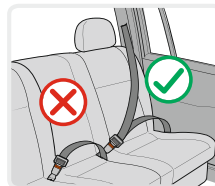
1. Karrigia për veturë mund të pastrohet me ujë të vakët dhe sapun. Të mos përdoren preparate agresive pastruese si tretës abraziv.
2. tapiceria duhet të lahet me dorë me temperature maksimale 30°C. Të mos vendoset në tharëse. Tapiceria duhet të thahet në mënyrë të natyrshme.
3. Pjesët prej plastmase mund të pastrohen me ndihmën e pecetës së lagur. Të mos përdoren abraziv.

LLOJI I RRIPAVE TË PRANUARA, QË DUHET TË KENI NË AUTOMJETIN TUAJ

Ulësja sigurisë për fëmijën mund të instalohet **VETËM** me fytyrë përpara në drejtim të lëvizjes së makinës me ndihmën e rripit të sigurisë së makinës me 3 pika fiksimit!!!

 Mundësi për instalim vetëm të karrigeve me **3 rripa të fiksuara!**

NUK MUND TË PËRDORET PË ULËSE ME 2 RRIPA TË FIKSUARA !



Montim i karriges "Grupi II" "grupi III" /nga 15 deri 36 kg./

Ju lutem të përdoren rripat të fiksuara në tre pika të automjetit që të garantoni sigurinë e fëmijës dhe të fiksoni karrigen për automjet.

1. Karrigia për automjet duhet të përdoret vetëm si ulëse. (Fig.1) Vëni ulësen mbi ulësen e automjetit në pozicion " në drejtim të lëvizjes ".
2. Vendosni fëmijën në ulësen dhe binduni se rripi nuk është përdredhur ose lidhur. (Fig.2) Vendosni rripin e supit përmes supit të fëmijës por larg qafës së tij dhe nën mbështetësen për duart. (Fig.3) Kaloni rripin e barkut nën mbështetësen për duar të ulëses dhe mbi barkun e fëmijës dhe pas kësaj lidheni rripin në kapësen e automjetit deri sat ë dëgjohet "klik". (Fig.4)
3. Siguroheni se rripi është vendosur drejt përmes të gjitha drejtuesve dhe nuk është përdredhur dhe nuk i pengon fëmijës

Heqja e tapicerisë

1. Hiqni tapicerinë e ulëses dhe të mbështetëses siç është treguar në fig.5

ÖNEMLİ! DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

Bu talimatlara uymazsanız çocuğunuzun güvenliği etkilenebilir!

TEDDY Yükseltici koltuk / Kullanım talimatı

BİLGİ

1. Çocuklar için üniversal emniyetli bir cihazdır. Otomobillerin tüm koltuklara değil ama çoğuna uygun olan araçlarda genel kullanım için, 44 numaralı kural doğrultusunda onaylıdır.
2. Bu yaş grubu çocuklar için üniversal emniyetli cihazlar aracın içine konulabilir, eyer aracın kullanma kılavuzunda üretici beyan etmişse yerleşim doğrudur.
3. Çocuklar için bu emniyet cihazı, önceki bu notu olmayan cihazlarla karşılaştırıldığında sıkı şartlar altında üniversaldir.
4. Eğer şüpheleriniz olursa satıcı veya çocuklar için emniyetli yapılar üreticisine danışın.

Gerçekçilik 3 noktalı emniyet kemerleri veya 3 noktalı statik donanımlı araçlar için uygun sandalyedir. Diğer eşdeğer standartlar veya 16 numaralı UN/ECER tarafından onaylıdır.

Güvenlik için önemli talimatlar!

UYARI! Diğer eşdeğer standartlar veya Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonunun 16 numaralı kuralı doğrultusunda güvenlik kemerine 3 puanlı toplanılır yapı donanımlı araçlara uygundur.

UYARI! Her gün kullanımında plastik parçaları veya katı parçaları çocuklar için olan emniyet cihazının öyle yerleştirilmesi gerekir ki taşıt aracın kapılarına veya aracın hareketli sandalyelerine takılı kalmasınlar. Koltuğun/otomobilin kemerlerinin otomobilin kapıları arasında sıkışmasını veya keskin parçalarında sürtünmelerini önleyin.

UYARI! Sandalyeyi tutan tüm kemerlerde sıkı olması gerekir ve çocuğunuzu tutan kemerler vücuda doğru bükülmemiş halde ayarlanması gerekir. Çocuğunuza maksimum koruma sağlamak için daima güvenlik koltuğunun kemerlerini ve otomobilin emniyet kemerlerini uygun şekilde sıkıldığından emin olun.

UYARI! Kaza olayında büyük bir yük altında kaldıysa cihazı değiştirilmesi gerekir. Bir kazanın ardından güvenlik koltuğunu ve otomobilin emniyet kemerlerini değiştirin. Sağlam görünmelerine rağmen, çocuğunuz için yeterli koruma sağlamayabilirler.

UYARI! Kalçanın sıkı bir şekilde durması için kucak kemerinin düşük hizadan yerleştirilmesi gerekir.

UYARI! Yetkili makamanı onayı olmadan emniyet cihazına ek ve değişiklikler yapılması tehlikelidir!

UYARI! Montaj talimatlarını kesinlikle uygulayın. Uygulanmaması çocuğunuza hasar getirebilir!

UYARI! Çocuğunuzu **ASLA** güvenlik cihazında gözetimsiz bırakmayın!

UYARI! Bir çarpışma durumunda zarara neden olacak herhangi eşya ve diğer öğelerin güvenli bir şekilde emniyete alınmalıdır!

UYARI! Çocuklar için emniyet cihazı kılıfsız kullanılmaması gerekir!

UYARI! Çocuk emniyet sisteminden ayrılmaz bir parça olan sandalye kılıfı üreticinin önerisinden başka bir kılıfla değiştirilemez!

UYARI! Güvenlik koltuğunun parçasını sökmeyi, değiştirmeyi veya parça eklemeyi ya da emniyet kemerlerinin yapılma veya kullanılma şeklini değiştirmeyin.

UYARI! Sandalye sadece 3 nokta sistemli kemerler ile yolcu koltuklarına monte edilebilir. Emniyet sisteminde belirli ve talimatlarda yazılı olanlardan başka kemerin montajı için noktaları kullanmayınız. Emniyet sistemi kemerinin ilgili otomobil kemerin tokasının önünde veya içinde yerleşmediğinden emin olun.

UYARI! **ASLA** bu koltukları yanlara bakan araba koltuklarında kullanmayın.

UYARI! Bu yükseltici koltuğu **ASLA** otomobilin ön aktif hava yastığı ile birlikte kullanmayın!

UYARI! Direk güneş ışığına maruz kaldığında arabanın içi aşırı derecede sıcak olabilir. Bu yüzden kullanılmadığı taktirde çocuk koltuğunun örtülmesi tavsiye edilir. Çocuğunuzun yanmasına, özellikle çocuk koltuğuna bağlı olan bileşenlerin ve döşemenin ısınmasını engeller!

UYARI! Evinizde araba koltuğunu kullanmayın. Sadece arabanın içinde kullanılması gerekir ve ev içinde kullanmaya yönelik değildir! Araç uzun süre güneşte kalmışsa, koltuk döşemesini kontrol edin ve çocuğu çocuk koltuğuna koymadan önce çok sıcak olmadığından emin olun.

UYARI! Çocuk koltuğundan koltuğun herhangi bir hareketli veya yerleştire bilinen kısmını ayarlamadan önce çocuğunuzu çıkarın!



UYARI! 0-125 cm boyunda çocuk kullanmak yasaktır yükseltici koltuk !

UYARI! Ayarlanan ekleri ve korumalarının montaj noktalarına özellikle UYARI ederek aşınma kemerlerini periyodik kontrol ediniz. Eğer koltuğun/otomobilin kemerleri kesilmiş veya yıpranmışsa seyahat etmeden önce onları değiştirin.

UYARI! Güvenlik koltuğunu kullanırken **HER ZAMAN** çocuğunuzu emniyet kemerleri ile emniyete alın.

UYARI! Tokayı yarı kapalı şekilde bırakmayın, tüm parçalar takılı olduklarında tokayı kilitlemeniz gerekiyor. Acil durum meydana geldiğinde çocuğunuzu hemen koltuktan çıkarabilmeniz gerekiyor. Toka çocuklar tarafından korunmakta değildir.

UYARI! Çocuk koltuğu, kullanılmadığı zamanlarda çocuklar için güvenli, erişilemez bir yerde saklayın. Koltuk üzerine ağır nesnelere koymaktan kaçının. Otomobil koltuğunuzun aküden asit gibi aşındırıcı maddeler ile temas etmesine izin vermeyin.

UYARI! Emniyet nedenlerinden ötürü, çocuğu koltuğa koymasanız bile, çocuk koltuğu aracın içine takılmalıdır (sabitlenir).

UYARI! Çocuğunuzu bu güvenlik koltuğunda uzun süre bırakmayın. Uzun yolculuklarla daha fazla mola verin ve çocuğu emniyet koltuğundan çıkarın.

UYARI! Güvenlik, yalnızca çocuk güvenlik koltuğu bu talimatlara uygun olarak monte edilirse garanti edilir.

UYARI! Kullanım kılavuzu, kullanım süresince çocuk güvenlik koltuğunda saklanmalıdır.

ECE R44/04

YIKAMA TALİMATLARI

1. Sabun ve ılık su ile araba sandalyesi temizlenebilir. Tiner veya aşındırıcılar, agresif temizlik maddeleri kullanmayın.
2. Maksimum 30°C derecede döşemeyi elinizde yıkayın. Kurutucuya koymayın. Doğal bir şekilde döşemeyi kuruması için bırakın.
3. Nemli bez yardımıyla plastik parçalarını temizleyebilirsiniz. Aşındırıcı kullanmayın.

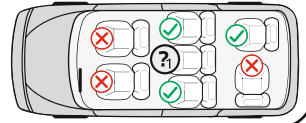
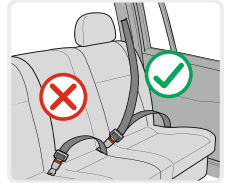
ARACINIZDA BULUNMASI GEREKEN ONAYLI KEMER TİPLERİ

Çocuk güvenlik koltuğu **SADECE** otomobilin 3 nokta emniyet kemeri yardımı ile sürüş yönünde öne bakacak şekilde monte edilebilir!



Sadece 3 noktalı kemerler ile koltuklara montaj olasılığı!

2 noktalı kemerler bu gibi koltuklara kullanılamaz!



Sırt dayamalık yersiz KOLTUĞUN MONTAJI

"Grup II" "Grup III" /15 kg dan 36 kg kadar/

Araba koltuğunu yerleştirmeniz ve çocuğun emniyetini sağlamanız için otomobilin 3-puanlı emniyet kemerlerini lütfen kullanın .

1. Koltuk sadece otomobil koltuğu gibi kullanılabilir. (Fig.1). Hareket yönüne doğru otomobilin koltuğunun üzerine otomobil için tasarlanan koltuğu yerleştirin.
2. Emniyet kemeri bağalı ve bükülmemiş emin olduktan sonra çocuğu koltuğa yerleştirin. (Fig.2) Koltuğun dirsek yerleştirme yerinin altından ve (sadece boyun kısmından uzak) çocuğun omzundan omuz kemerini yerleştirin. (Fig.3) " Tık" sesi duyulana kadar otomobilin tokasını düğmeledikten sonra çocuğun kucak üstünden ve koltuğun dirsek yerleştirme yerinin altından karın kemerini geçirin. (Fig.4)

Döşemeyi sökmek

1. Figür 5'te gösterdiği gibi sırt dayamalık yeri ve koltuğun döşemesini çekin.

KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR

- 1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.
- 2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.
- 3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM

- 1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurma gerekmektedir.
- 2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI

- 1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan
 - a-Sözleşmeden dönme
 - b-Satış bedelinden indirim isteme
 - c-Ücretsiz onarılmasını isteme
 - d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

ÖNEMLİ: Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır.

İTHALATÇI FIRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.

Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45

Web: www.lorelli.eu www.coolbaby.com.tr

Yetkili Servis : Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul **Tel :** 0212 438 20 45 www.coolbaby.com.tr



Дидис ООД, България
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6
Тел.: 054/850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street
Tel.: +359 54 850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com